





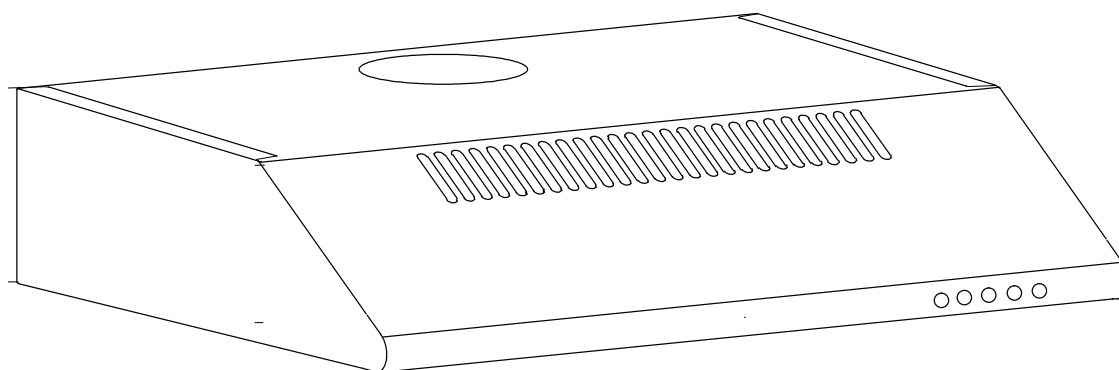
|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>FRANÇAIS</b>   | <b>7</b>  |
| <b>ENGLISH</b>    | <b>21</b> |
| <b>DEUTCH</b>     | <b>35</b> |
| <b>NEDERLANDS</b> | <b>49</b> |





# NOTICE D'UTILISATION

## HOTTE MURALE CASQUETTE



Merci d'avoir choisi notre produit. Veuillez lire attentivement les informations importantes concernant l'installation, la sécurité et l'entretien. Conservez ce manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.

**Cher(e) Client(e),**

**Afin de permettre à votre appareil de conserver ses performances optimales et garantir sa longévité, le respect des recommandations contenues dans cette notice est indispensable.**

# SOMMAIRE

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>AVERTISSEMENTS</b>                 | <b>7</b>  |
| <b>RECOMMANDATIONS ET SUGGESTIONS</b> | <b>8</b>  |
| <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>    | <b>10</b> |
| <b>INSTALLATION</b>                   | <b>11</b> |
| <b>UTILISATION</b>                    | <b>16</b> |
| <b>ENTRETIEN DE L'APPAREIL</b>        | <b>17</b> |
| <b>ELIMINATION ET RECYCLAGE</b>       | <b>19</b> |

## AVERTISSEMENTS

DANS CERTAINES CIRCONSTANCES, LES APPAREILS ÉLECTRIQUES PEUVENT CONSTITUER UN DANGER.

- NE PAS VÉRIFIER L'ÉTAT DES FILTRES LORSQUE LA HOTTE FONCTIONNE.
- NE PAS TOUCHER LES AMPOULES APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL.
- NE PAS DÉBRANCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS MOUILLÉES.
- ÉVITER LES FLAMMES LIBRES, ELLES ENDOMMAGENT LES FILTRES ET CONSTITUENT UN RISQUE D'INCENDIE.
- SURVEILLER CONSTAMMENT LA FRITURE DES ALIMENTS. L'HUILE SURCHAUFFÉE PEUT ÊTRE UNE SOURCE D'INCENDIE.
- DÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT TOUTE MAINTENANCE.
- ATTENTION : LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT DEVENIR CHAUDES. LORSQUE L'APPAREIL EST UTILISÉ AVEC DES APPAREILS DE CUISSON.
- NE PAS UTILISER CE PRODUIT À L'EXTÉRIEUR.
- CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS D'AU MOINS 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU MANQUANT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES, À CONDITION QU'ELLES SOIENT SOUS SURVEILLANCE OU AVOIR REÇU DES INSTRUCTIONS ADAPTÉES À L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET COMPRIS LES RISQUES IMPLIQUÉS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE EFFECTUÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.
- UNE VENTILATION ADÉQUATE DE LA PIÈCE DOIT ÊTRE ASSURÉE LORSQUE LA HOTTE EST UTILISÉE EN MÊME TEMPS QUE DES APPAREILS UTILISANT DU GAZ OU D'AUTRES COMBUSTIBLES (NON APPLICABLE EN MODE RECYCLAGE).
- IL EXISTE UN RISQUE D'INCENDIE SI LE NETTOYAGE N'EST PAS EFFECTUÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.
- NE PAS FAIRE FLAMBER SOUS LA HOTTE.
- LORSQU'UNE HOTTE INSTALLÉE EN VERSION ÉVACUATION FONCTIONNE EN MÊME TEMPS QUE DES CHEMINÉES, IL FAUT S'ASSURER QU'AUCUNE PRESSION NÉGATIVE DANGEREUSE SUPÉRIEURE À 4 PA (4×10<sup>-5</sup> BAR) NE SE PRODUIT DANS LA PIÈCE D'INSTALLATION.

## MISE AU REBUT DES ANCIENS APPAREILS

CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE ET À LA LÉGISLATION LOCALE SUR LES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS, CET APPAREIL EST MARQUÉ AVEC LE SYMBOLE DE LA POUBELLE BARRÉE.

CET ÉTIQUETAGE INDIQUE QUE L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE JETÉ AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS.

L'UTILISATEUR EST TENU DE LE REMETTRE À UN CENTRE DE COLLECTE DE DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS.

LES COLLECTEURS, Y COMPRIS LES POINTS DE COLLECTE LOCAUX, LES MAGASINS ET LES SERVICES MUNICIPAUX, PROPOSENT DES SYSTÈMES DE RECYCLAGE.

UNE MANIPULATION APPROPRIÉE DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES PERMET D'ÉVITER LES RISQUES ENVIRONNEMENTAUX ET SANITAIRES DUS À LA PRÉSENCE DE COMPOSANTS DANGEREUX ET AU STOCKAGE OU AU TRAITEMENT INAPPROPRIÉS DE CES DÉCHETS.

## RECOMMANDATIONS ET SUGGESTIONS

### INSTALLATION

- Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages causés par une installation incorrecte ou inappropriée.
- Avant d'installer et d'utiliser cette hotte, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver pour toute consultation ou utilisation ultérieure.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié et formé. Toute intervention non réalisée par un professionnel peut entraîner la perte de la garantie.
- Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique à l'intérieur de la hotte.
- Si la hotte est utilisée avec des appareils non électriques (par exemple : table de cuisson gaz), la pièce doit être suffisamment ventilée pour éviter tout reflux de gaz de combustion. Une ouverture donnant directement sur l'extérieur est nécessaire pour assurer un apport d'air frais.
- La distance minimale entre la surface de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être de :
  - au moins 75 cm pour une table de cuisson à gaz
  - au moins 65 cm pour une table de cuisson électrique
- Si le fabricant de votre table de cuisson recommande une distance plus importante, celle-ci doit être respectée en priorité.

Cette distance peut être réduite pour :

  - si les parties de la hotte situées au-dessus de la table de cuisson sont faites de matériaux non combustibles ;
  - si les parties de la hotte situées au-dessus de la table de cuisson fonctionnent à très basse tension de sécurité, à condition qu'elles ne permettent pas l'accès à des composants sous tension, même si elles sont déformées.
- **ATTENTION** : L'installation ou le déplacement de l'appareil nécessite au moins deux personnes pour éviter tout risque de blessure.

### UTILISATION

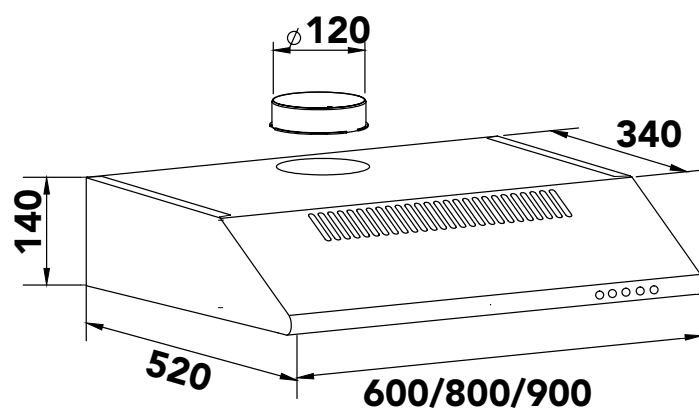
- Cette hotte est exclusivement destinée à un usage domestique pour l'élimination des fumées de cuisson.
- N'utilisez jamais la hotte à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de flammes vives sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Ajustez l'intensité des flammes pour qu'elles restent sous le fond des casseroles et ne débordent pas sur les côtés.
- Surveillez en permanence la cuisson des aliments en friture, car l'huile surchauffée peut s'enflammer.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes n'ayant pas été formées à son utilisation.

## ENTRETIEN

- Un entretien régulier garantit un bon fonctionnement et la durabilité de votre appareil.
- Avant toute intervention, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Nettoyez et/ou remplacez les filtres à graisse en aluminium et les filtres à charbon actif à la fréquence recommandée.
- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent neutre.
- **Élimination** : Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Il doit être collecté séparément pour un traitement spécifique.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## DIMENSIONS



# INSTALLATION

## DESCRIPTION ET RACCORDEMENTS

La hotte peut être installée de deux manières : **en version évacuation ou en version recyclage.**

### POUR LES MODÈLES À UN OU DEUX MOTEURS

Deux types de clapets d'évacuation d'air sont fournis avec la hotte : A et B.

Les hottes à un moteur sont fournies avec un clapet de type A et un clapet de type B.

Les hottes à deux moteurs sont fournies avec deux clapets de type A et deux clapets de type B.

Selon le type d'installation choisi, il peut être nécessaire ou non de changer le(s) clapet(s) d'évacuation d'air.

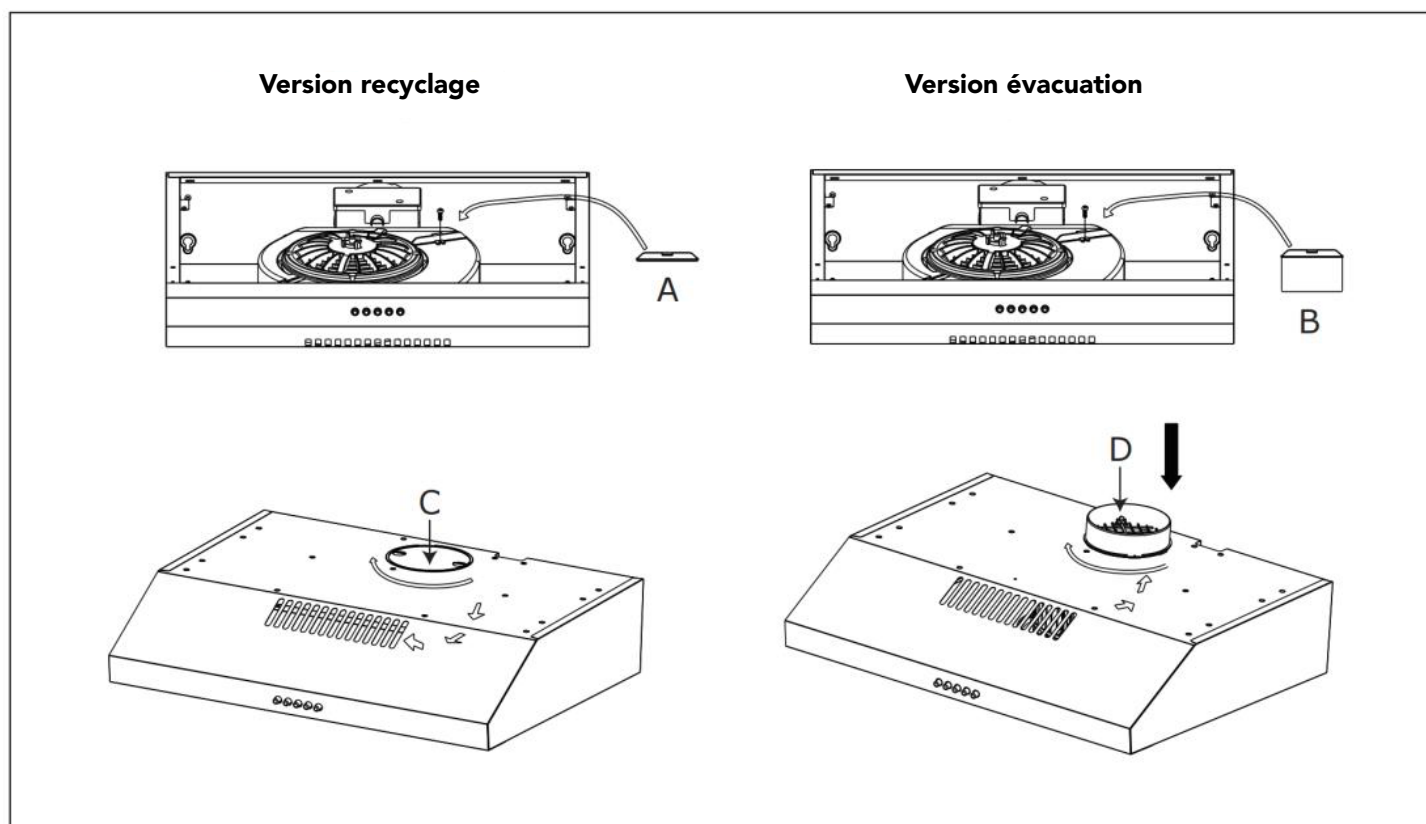
Avec le(s) clapet(s) A, la hotte fonctionne en version recyclage.

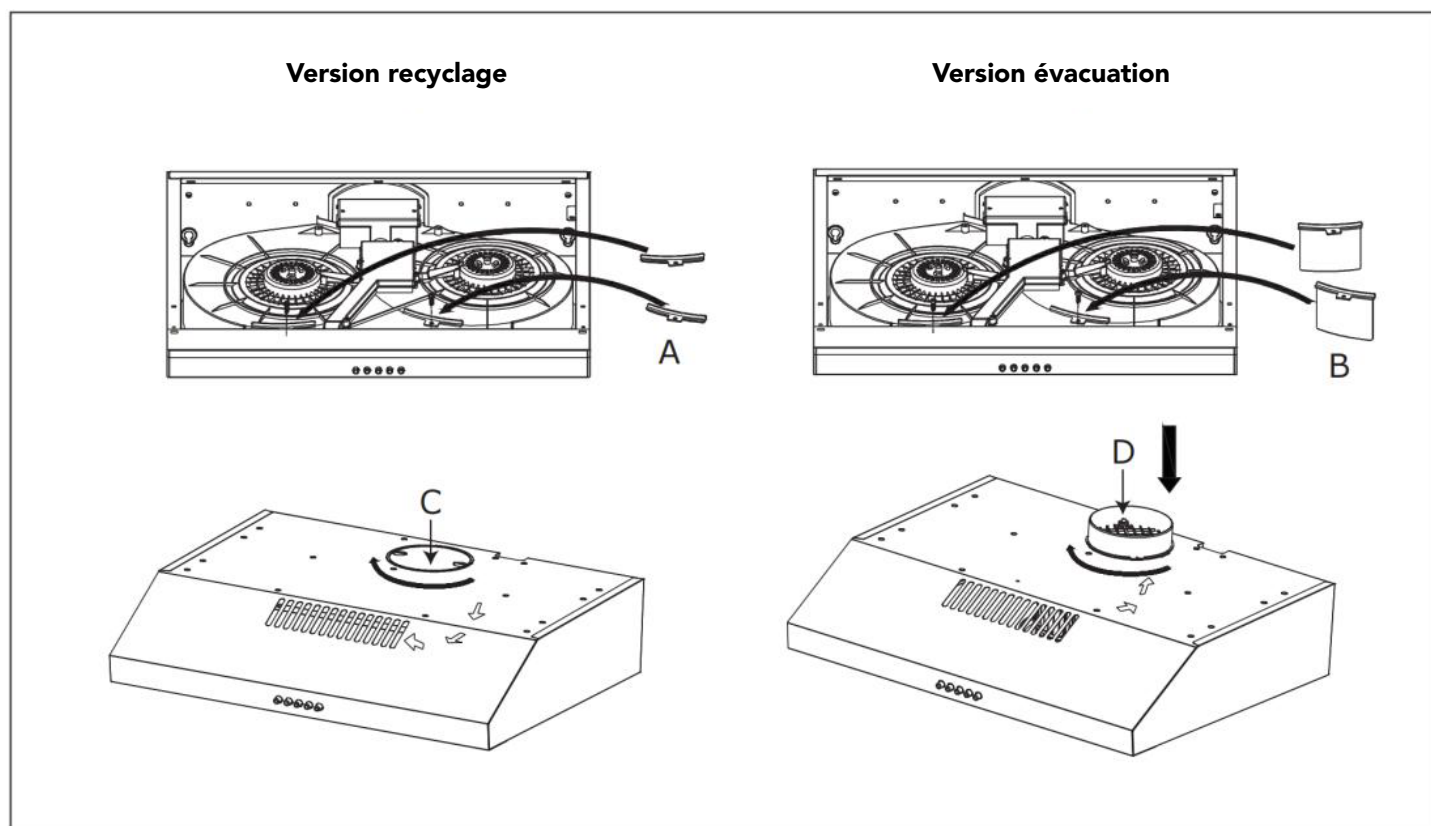
Avec le(s) clapet(s) B, la hotte fonctionne en version évacuation.

Par défaut, nos appareils sont livrés en version recyclage, c'est-à-dire avec le(s) clapet(s) A installé(s). Le(s) clapet(s) B est/sont fourni(s) dans le sachet de vis au cas où une installation en version évacuation serait nécessaire.

Pour les modèles équipés de deux moteurs, il est impératif que les deux moteurs soient équipés de clapets identiques (deux clapets A ou deux clapets B).

L'utilisation de clapets différents sur les deux moteurs empêche le bon fonctionnement de la hotte.





## VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LE(S) CLAPET(S) MONTÉ(S) EST/SONT ADAPTÉ(S).

Par défaut, le clapet monté sur chaque moteur est le clapet A, prévu pour une utilisation en version recyclage.

### Pour passer en version évacuation :

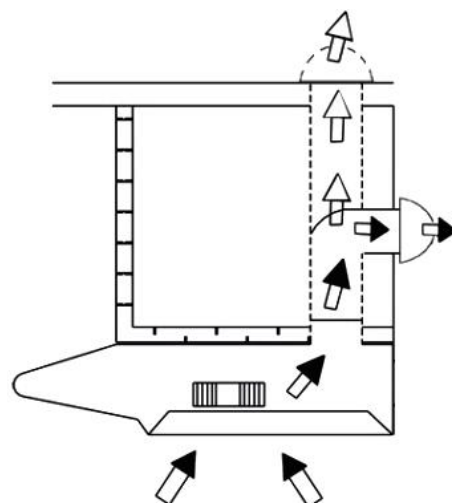
- Retirez d'abord le filtre en aluminium,
- Remplacez ensuite le clapet A par le clapet B fourni dans le sachet de pièces détachées.
- Retirez le capot de sortie d'air et installez l'adaptateur de sortie d'air avec le clapet anti-retour.

**Les filtres à charbon ne sont pas nécessaires en version évacuation. S'ils sont montés, retirez-les.**

## INSTALLATION DE L'APPAREIL EN VERSION ÉVACUATION

Lorsque l'appareil est installé en version évacuation, il aspire les fumées de cuisson chargées de graisses et d'odeurs à travers les filtres à graisse, puis les rejette vers l'extérieur à l'aide d'un conduit d'évacuation. Dans cette configuration, les filtres à charbon ne sont donc pas nécessaires.

1. Déterminez le trajet que suivra le conduit d'évacuation entre la hotte et l'extérieur.
2. Un conduit court et droit garantit les meilleures performances de la hotte.
3. Les longs conduits, les coudes et les raccords réduisent l'efficacité de la hotte. Utilisez-en le moins possible. Un conduit de plus grand diamètre peut être requis pour les longs trajets.



4. L'air ne doit jamais être évacué dans un conduit déjà utilisé pour les fumées provenant d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles.

Les règles locales concernant l'évacuation de l'air doivent impérativement être respectées. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou consultez la réglementation du bâtiment en vigueur.

5. Installez une sortie murale ou en toiture. Raccordez un conduit métallique circulaire à la sortie, puis progressez jusqu'à l'emplacement de la hotte.

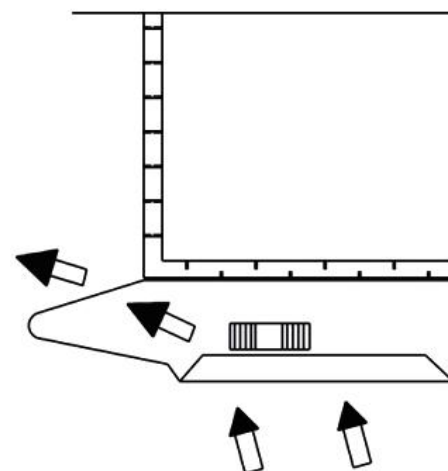
## INSTALLATION DE L'APPAREIL EN VERSION RECYCLAGE

En version recyclage, la hotte aspire les fumées de cuisson contenant graisses et odeurs, les purifie à l'aide des filtres à graisse et à charbon, puis rejette l'air filtré dans la pièce sans utiliser de conduit vers l'extérieur. Pour garantir une efficacité constante, les filtres à charbon doivent être remplacés régulièrement.

**Remarque :** Aucun conduit plastique ou métallique rigide n'est nécessaire.

1. Installez le filtre à charbon.
2. Notez que l'air est renvoyé dans la pièce via les grilles d'aération frontales.

**Choisissez dès le départ le type d'installation souhaité (recyclage ou évacuation). Pour une meilleure efficacité, nous vous recommandons d'opter pour la version évacuation.**



## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Le câblage électrique doit être réalisé par une personne qualifiée, conformément aux normes et réglementations en vigueur. Coupez l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur principal avant toute intervention.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne d'un niveau de qualification équivalent, afin d'éviter tout danger.

- N'utilisez que la fiche et le cordon prolongateur fournis à l'origine avec la hotte.

## INSTALLATION

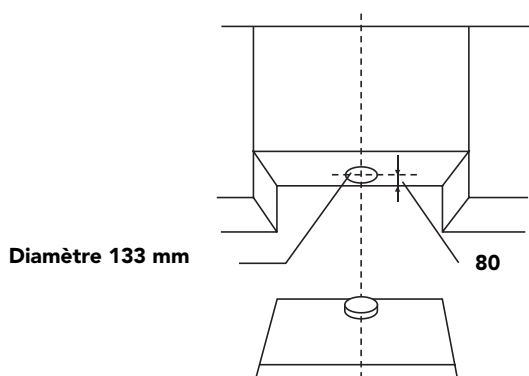
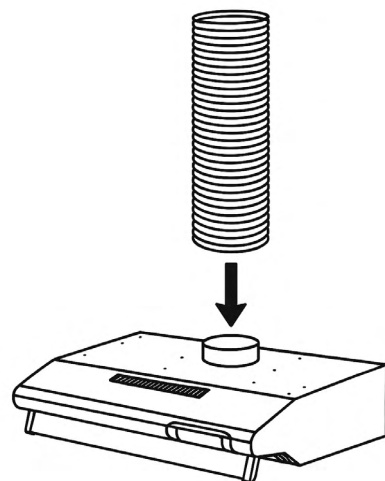
- Avant de commencer l'installation de l'appareil et faciliter sa manipulation, il est conseillé de retirer le filtre.

- Avant la fixation de l'appareil, le conduit d'évacuation de l'air vers l'extérieur doit être installé.

Utilisez un conduit d'évacuation avec :

- une longueur minimale indispensable ;
- le moins de courbures possible (angle maximal : 90°) ;
- un matériau certifié (conformément aux réglementations locales, de construction et de sécurité incendie) ;
- une surface intérieure aussi lisse que possible.

Il est également recommandé d'éviter toute variation brusque de la section du conduit (le diamètre recommandé est de 125 mm).



Percer un trou dans le meuble de cuisine pour la sortie d'air (diamètre 133 mm).

Procédez à la fixation de la hotte.

En fonction de vos besoins, vous pouvez fixer la hotte au mur ou à un meuble mural de votre cuisine.

**IMPORTANT : Respectez la distance entre la table de cuisson et la partie inférieure de la hotte :**

- au moins 650 mm pour une plaque de cuisson électrique
- au moins 750 mm pour une plaque de cuisson à gaz

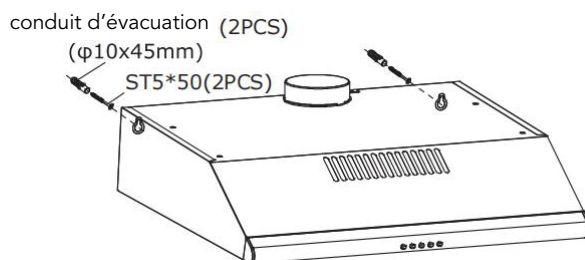
### Fixation de l'appareil contre le mur

Tracez une ligne verticale alignée avec votre table de cuisson. Marquez les 2 trous à percer en respectant les distances indiquées.

Percez les 2 trous et insérez les 2 chevilles 10x45 fournies, ou d'autres chevilles adaptées au type de mur.

Prenez 2 des vis ST5x50 fournies et insérez-les dans les chevilles du haut sans les visser complètement.

Raccordez un tuyau flexible à l'adaptateur de sortie d'air de la hotte à l'aide d'un collier de serrage métallique. **(Le tuyau et les colliers de serrage ne sont pas fournis.)**

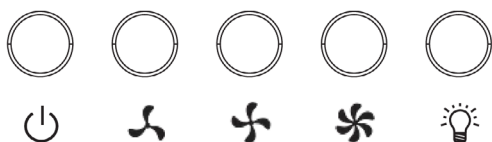


Effectuez le raccordement électrique.

# UTILISATION

## FONCTIONNEMENT ET COMMANDES

### Bandeau de commandes



La hotte est équipée d'un panneau de commande à boutons poussoirs permettant la mise en marche de l'appareil, le réglage de la vitesse d'aspiration et l'activation de l'éclairage.

### Commandes disponibles

- On / Off  - Commande marche / arrêt
-  - Vitesse basse
-  - Vitesse moyenne
-  - Vitesse maximale
-  - Activation / désactivation de l'éclairage

La hotte se commande à l'aide des boutons marche/arrêt situés sur le panneau frontal.

L'interrupteur dédié permet d'activer ou de désactiver l'éclairage.

La vitesse d'aspiration se règle à l'aide de l'un des trois boutons poussoirs, en fonction de la puissance souhaitée.

### Cas d'usages recommandés & conseils d'optimisation

| Type de cuisson                  | Vitesse conseillée    | Conseils pratiques                                                                |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Réchauffage / maintien au chaud. | Vitesse 1 (basse).    | Idéale pour les faibles émissions de vapeur, sans nuisance sonore.                |
| Cuisson à l'eau / vapeur douce.  | Vitesse 1 à 2.        | Activez la hotte 5 min avant la cuisson pour créer un flux d'air efficace.        |
| Cuisson mijotée ou grillée.      | Vitesse 2 (moyenne).  | Laissez tourner la hotte encore 10 min après la cuisson pour éliminer les odeurs. |
| Friture, cuisson à feu vif, wok. | Vitesse 3 (maximale). | Utilisez un couvercle sur les casseroles pour limiter les projections de graisse. |

- **Anticiper l'activation** : Allumez la hotte 2 à 5 minutes avant de commencer à cuisiner. Cela crée une dépression d'air et capte les fumées dès leur apparition.

- **Prolonger l'aspiration** : Laissez la hotte fonctionner 10 à 15 minutes après la fin de la cuisson pour évacuer l'humidité et les odeurs résiduelles.

- **Éviter l'encrassement** : Nettoyez les filtres régulièrement pour maintenir un bon débit d'air et limiter le bruit.

- **Préférer la version évacuation si possible** : elle offre une meilleure efficacité d'aspiration par rapport au mode recyclage.

- **Réduire les nuisances sonores** : Un entretien régulier des filtres, du moteur et des conduits, vous permettra de limiter les vibrations et bruits parasites.

## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Un entretien régulier de votre hotte est essentiel pour assurer son bon fonctionnement, prolonger sa durée de vie et garantir une bonne qualité d'air dans votre cuisine.

Les filtres à graisse accumulent les particules de cuisson et doivent être nettoyés fréquemment pour éviter l'encrassement du moteur et une perte d'efficacité de l'aspiration. Les filtres à charbon, utilisés en mode recyclage, doivent être remplacés périodiquement pour maintenir une bonne absorption des odeurs.

Un manque d'entretien peut entraîner une surconsommation d'énergie, des nuisances sonores accrues et un risque accru d'incendie dû à l'accumulation de graisses inflammables.

### FILTRES

| Type de filtre                                         | Fréquence                              | Méthode d'entretien                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtre à graisse (aluminium ou inox).                  | Toutes les 3 à 4 semaines.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Retirez les filtres.</li> <li>- Nettoyez à l'eau chaude + liquide vaisselle ou bicarbonate.</li> <li>- Lavables à la main ou en lave-vaisselle (à basse température).</li> <li>- Séchage complet avant remise en place.</li> </ul> |
| Filtre à charbon actif (version recyclage uniquement). | Tous les 3 mois (ou plus selon usage). | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne se lave pas (sauf modèles régénérables).</li> <li>- À remplacer dès saturation : mauvaise absorption des odeurs, graisse visible.</li> </ul>                                                                                    |

Astuce naturelle : pour les filtres graisse, un bain dans de l'eau chaude + vinaigre blanc + bicarbonate est très efficace.

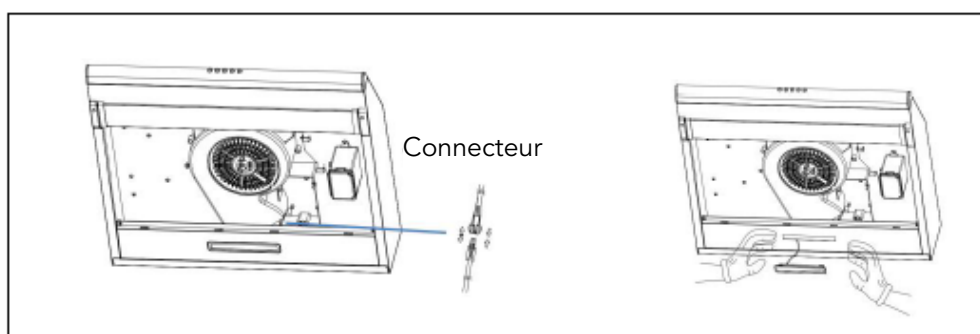
### REEMPLACEMENT DES LEDS

#### - Lampe LED carrée pour modèles AHC620, GHC620, BTHC620 :

Ces modèles de hottes nécessitent une lampe LED (AC 230V 50Hz, 1x2W max).

Procédez comme suit pour le remplacement :

- Retirez le filtre en aluminium.
- Repérez le connecteur du câble d'alimentation de la lampe le long du câble et déconnectez-le.
- Placez vos pouces sur la lampe et poussez délicatement la lampe vers l'extérieur depuis l'arrière de la platine d'éclairage.
- Prenez une nouvelle lampe, installez-la sur la platine d'éclairage, reconnectez le câble d'alimentation au connecteur, puis remettez le filtre en aluminium.



#### Lampe LED ronde pour AHC632, GHC632, BHC630, DTHC630, AHC830, AHC930.

Cette hotte nécessite une lampe LED (AC 230V 50Hz, 2x2W max).

Procédez comme suit pour le remplacement :

- Retirez le filtre en aluminium.
- Ouvrez le cache des câbles, repérez le connecteur du câble d'alimentation de la lampe le long du câble et déconnectez-le.
- Placez vos pouces sur la lampe et poussez délicatement la lampe vers l'extérieur depuis l'arrière de la platine d'éclairage.
- Prenez une nouvelle lampe et installez-la sur la platine d'éclairage.

### **NETTOYAGE DE LA HOTTE**

L'entretien général de la hotte permet de préserver son efficacité et d'éviter l'accumulation de graisse qui pourrait altérer son fonctionnement.

- Extérieur : Nettoyez régulièrement avec un chiffon doux, humide et un dégraissant non abrasif.
- Inox : Utilisez un produit spécifique inox pour éviter les traces et conserver l'éclat.
- Intérieur : Essuyez périodiquement les parois pour éviter les dépôts gras.
- Moteur et conduits : À nettoyer 1 fois par an pour éviter l'encrassement et maintenir une bonne circulation de l'air.

Avant toute intervention, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

### **RISQUES LIÉS À UN MANQUE D'ENTRETIEN**

- L'accumulation de graisse augmente le risque d'incendie
- Diminution de l'efficacité d'aspiration
- Hausse de la consommation électrique
- Nuisances sonores plus importantes
- Mauvaises odeurs persistantes en cuisine

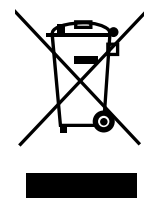
# ELIMINATION ET RECYCLAGE



## CONSIGNES IMPORTANTES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est conforme à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour assurer une élimination appropriée de cet appareil, veuillez le remettre à un point de collecte approprié pour le recyclage des DEEE. En contribuant à son élimination correcte, vous aidez à prévenir tout dommage potentiel à l'environnement et à la santé humaine qui pourrait résulter d'une élimination incorrecte.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers en fin de vie. L'appareil usagé doit être retourné à un point de collecte spécifique pour le recyclage des dispositifs électroniques et électriques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter votre autorité de collecte locale ou votre revendeur. Chacun d'entre nous joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des anciens appareils. Une élimination appropriée des appareils usagés contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

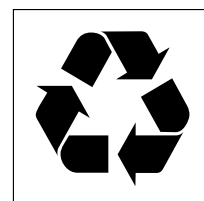


## CONFORMITÉ AVEC LA NORME ROHS

Cet appareil nécessite une élimination spécialisée des déchets et ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères habituelles. Pour obtenir des informations détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Ils pourront vous fournir des instructions spécifiques sur la manière de procéder à une élimination appropriée et respectueuse de l'environnement.

## COLLECTE ET RECYCLAGE DES EMBALLAGES DU PRODUIT

Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à nos réglementations sur l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques ou autres. Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par vos autorités locales.



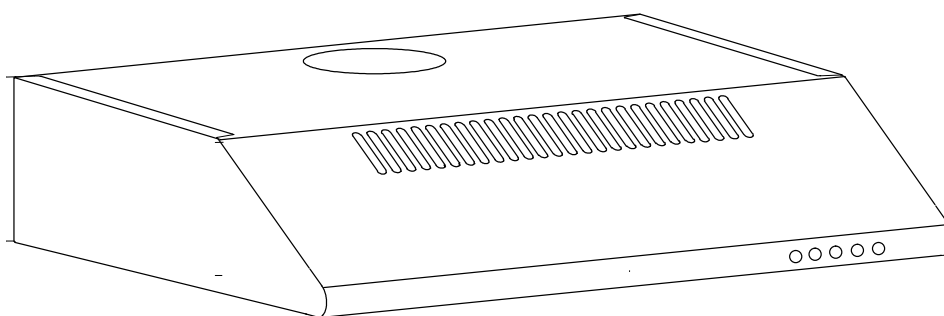






# USER MANUAL

## CLASSIC HOOD



Thank you for choosing Airlux. Before using your new product, please read this manual thoroughly to ensure that you know how to operate the features and functions that your new appliance offers in a safe way.

**Warning notices:** Before using this product, please read this manual carefully and keep it for future reference. The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with your dealer or manufacturer for details. The diagram above is just for reference. Please take the appearance of the actual product as the standard.

# CONTENTS

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>WARNING</b>                         | <b>23</b> |
| <b>RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS</b> | <b>24</b> |
| <b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>        | <b>26</b> |
| <b>INSTALLATION</b>                    | <b>27</b> |
| <b>OPERATION</b>                       | <b>32</b> |
| <b>APPLIANCE MAINTENANCE</b>           | <b>33</b> |
| <b>DISPOSAL AND RECYCLING</b>          | <b>35</b> |

## WARNING

IN CERTAIN CIRCUMSTANCES ELECTRICAL APPLIANCES MAY BE A DANGER HAZARD.

- DO NOT CHECK THE STATUS OF THE FILTERS WHILE THE RANGE HOOD IS OPERATING.
- DO NOT TOUCH THE LIGHT BULBS AFTER APPLIANCE USE.
- DO NOT DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS.
- AVOID FREE FLAME, AS IT IS DAMAGING FOR THE FILTERS AND A FIRE HAZARD.
- CONSTANTLY CHECK FOOD FRYING. OVERHEATED OIL MAY BECOME A FIRE HAZARD.
- DISCONNECT THE ELECTRICAL PLUG PRIOR TO ANY MAINTENANCE.
- CAUTION: ACCESSIBLE PARTS MAY BECOME HOT WHEN USED WITH COOKING APPLIANCES.
- DON'T USE THIS PRODUCT OUTDOORS.
- THIS DEVICE MAY BE USED BY CHILDREN OF AT LEAST 8 YEARS OF AGE AND BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPACITIES OR WITHOUT EXPERIENCE OR KNOWLEDGE, IF THEY ARE PROPERLY SUPERVISED OR IF THEY HAVE BEEN GIVEN INSTRUCTIONS RELATING TO THE SAFE USE OF THE DEVICE AND THE RISKS INVOLVED HAVE BEEN UNDERSTOOD. CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE DEVICE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.
- THERE SHALL BE ADEQUATE VENTILATION OF THE ROOM WHEN THE RANGE HOOD IS USED AT THE SAME TIME AS APPLIANCES BURNING GAS OR OTHER FUELS (NOT APPLICABLE TO RECYCLING MODE).
- THERE IS A FIRE RISK IF CLEANING IS NOT CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS.
- DO NOT FLAMBÉ UNDER THE RANGE HOOD.
- WHEN AN EXHAUST-TYPE RANGE HOOD IS OPERATED SIMULTANEOUSLY WITH FIREPLACES IT SHALL BE ENSURED THAT NO DANGEROUS NEGATIVE PRESSURE GREATER THAN 4 PA ( $4 \times 10^{-5}$  BAR) CAN ARISE IN THE INSTALLATION ROOM.

### DISPOSAL OF OLD APPLIANCE

IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU AND LOCAL LEGISLATION REGARDING USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC GOODS, THIS APPLIANCE IS MARKED WITH THE SYMBOL OF THE CROSSED-OUT WASTE CONTAINER.

THIS MARKING INDICATES THAT THE APPLIANCE MUST NOT BE DISPOSED OF TOGETHER WITH OTHER HOUSEHOLD WASTE AFTER IT HAS BEEN USED.

THE USER IS OBLIGED TO HAND IT OVER TO WASTE COLLECTION CENTRE COLLECTING USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC GOODS. THE COLLECTORS, INCLUDING LOCAL COLLECTION POINTS, SHOPS AND LOCAL AUTHORITY DEPARTMENTS PROVIDE RECYCLING SCHEMES. PROPER HANDLING OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC GOODS HELPS AVOID ENVIRONMENTAL AND HEALTH HAZARDS RESULTING FROM THE PRESENCE OF DANGEROUS COMPONENTS AND THE INAPPROPRIATE STORAGE AND PROCESSING OF SUCH GOODS.

## RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

### INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- Please read this instruction manual before installing and using this range hood. Please keep this instruction manual in a safe place for future reference.
- This range hood can be used either in the Ducted Mode (ducting fumes to the outside) or in the Recirculation Mode (internal recycling). The choice of modes can be left to the customers.
- Only a qualified and trained service technician can undertake the work of installation and servicing.
- Check that the main voltage corresponds to the one indicated on the rating plate fixed inside the hood.
- Do not connect the hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.)
- If the hood is used in conjunction with non-electrical appliances (e. g. gas burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood : when the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 75 cm, when the range hood is located above an electrical appliance, this distance shall be at least 65 cm. If the instructions for installation for the hob specify a greater distance, this has to be taken into account. The distance can be reduced for :
  - non-combustible parts of range hoods, or
  - parts operating at safety extra low voltage, provided these parts do not give access to live parts if deformed.
- **NOTICE:** Two or more people are required to install or move this appliance. Failure to do so can cause physical injuries.

### USE

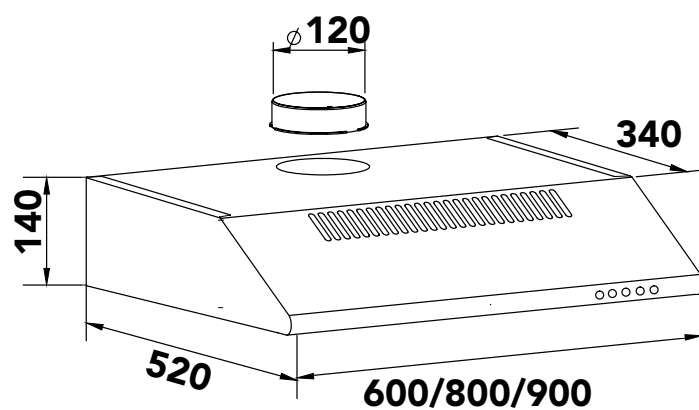
- The range hood has been designed only for domestic use to eliminate kitchen fumes.
- Never use the hood for purposes other than what it has been designed for.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only; making sure that it does not engulf the pan sides.
- Deep fat fryer must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flame.
- The hood should not be used by children or persons not instructed in its correct use.

### **MAINTENANCE**

- Proper maintenance of the range hood will assure proper performance of the unit.
- Disconnect the hood from the main supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace aluminum grease filters and activated charcoal filters after specified period of time.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- **DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

## CHARACTERISTICS

### DIMENSIONS



# INSTALLATION

## DESCRIPTION / CONNECTIONS

The hood may be installed in the Ducting or the recirculation version.

### FOR BOTH SINGLE AND TWIN MOTORS MODEL

Two types of exhaust air slats are supplied with the hood, A and B.

There is one slat A and one slat B supplied with single motor hoods. There are two A slats and two B slats supplied with dual motor hoods.

Depending on the type of installation chosen, it may or may not be necessary to change the air exhaust slat (s).

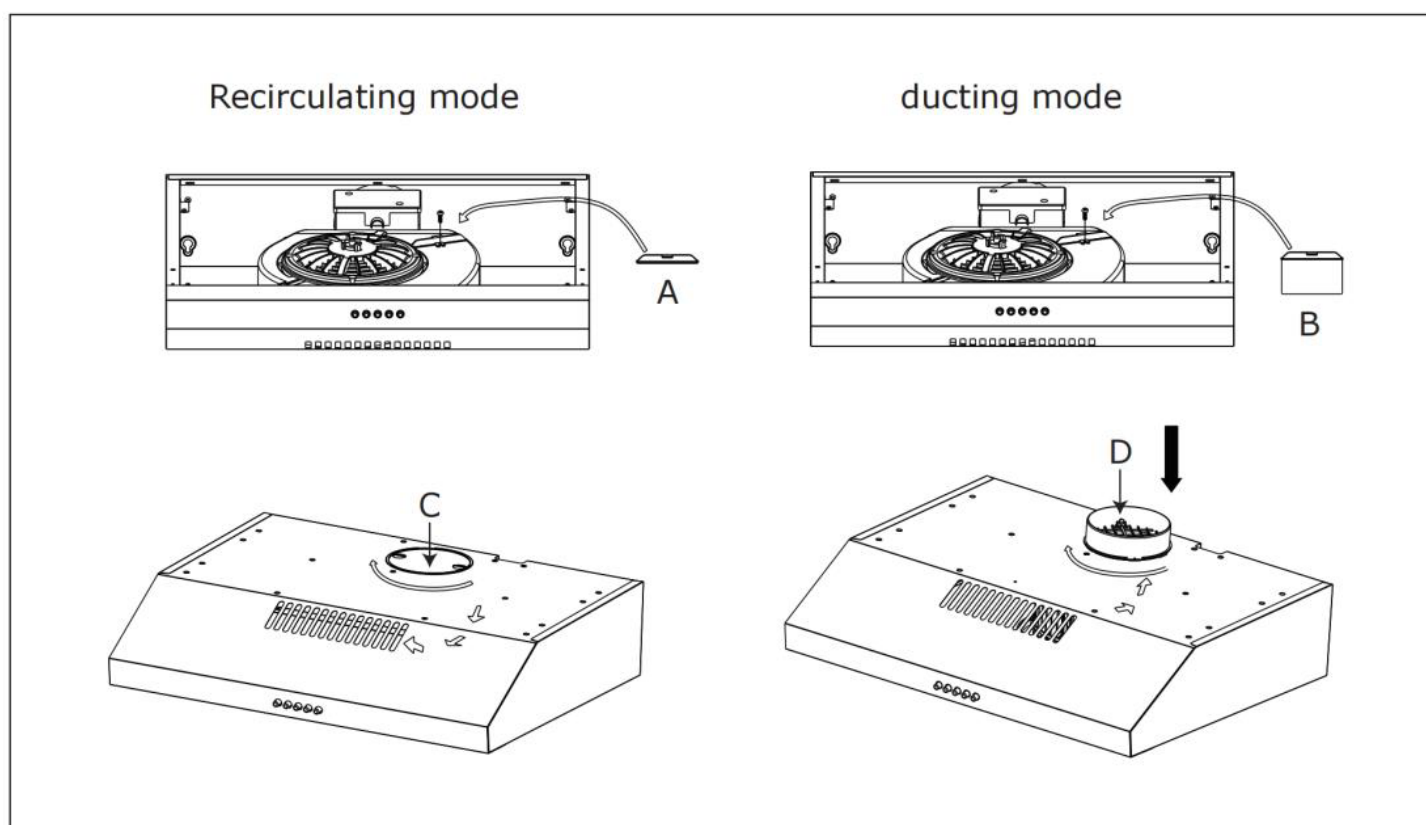
With the slat (s) A, the hood is in recycling version.

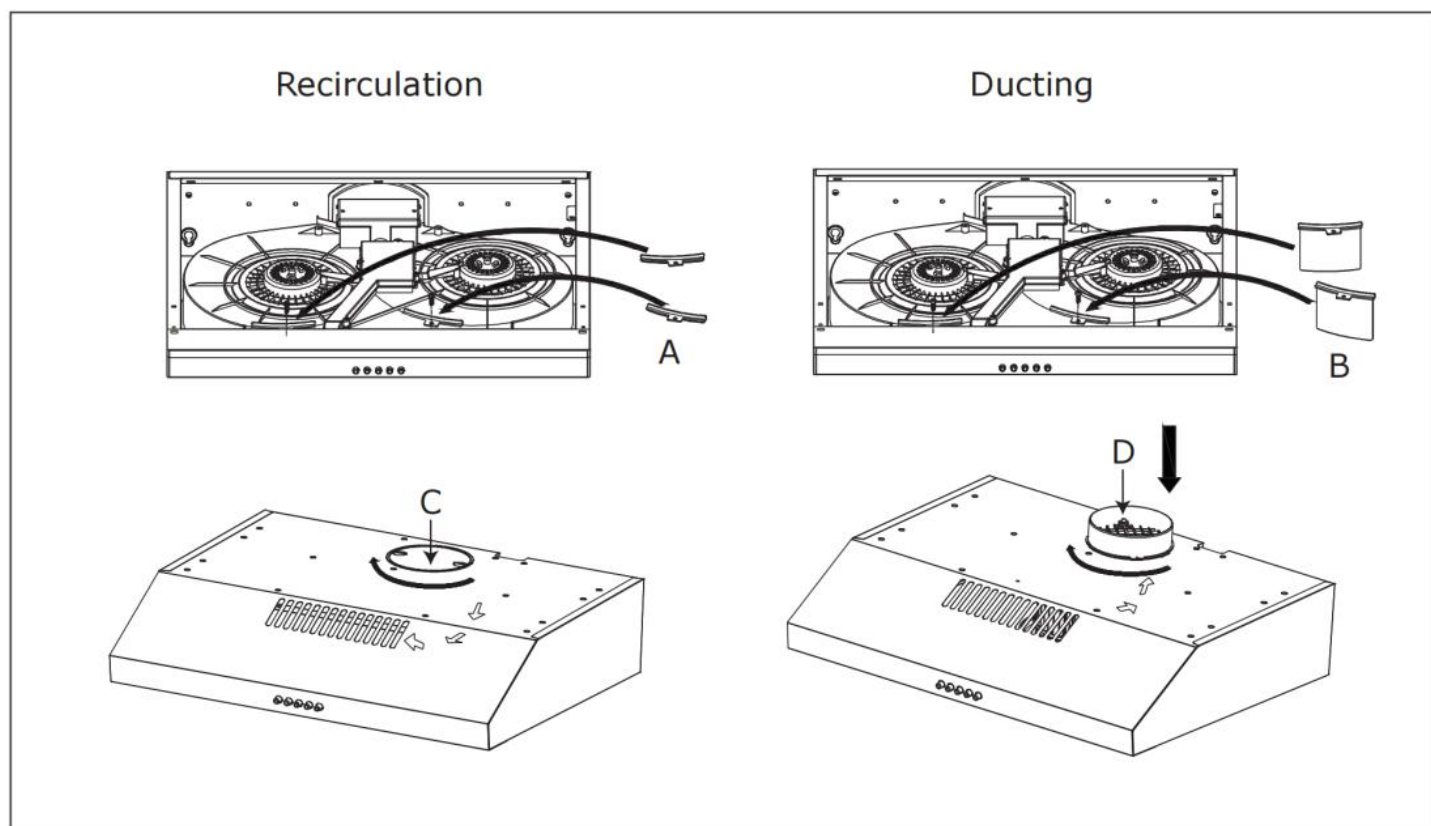
With the slat (s) B, the hood is in the exhaust version.

By default, the hood is delivered in a recycling version, that is to say with the A slat (s) fitted.

The slat (s) B is (are) supplied in the bag of screws in case it is necessary to install the hood in the exhaust version.

For a hood with two motors, it is essential that the slats of each motor are of the same type for the assembly to work.





## SYSTEMICALLY CHECK THAT THE MOUNTED SLAT(S) IS (ARE) CORRECT.

By default, the slat installed on each motor is slat A, intended for operation in recycling version.

To switch to the evacuation version, first remove aluminum filter, then replace the slat A with the slat B kept in the bag with the spare parts.

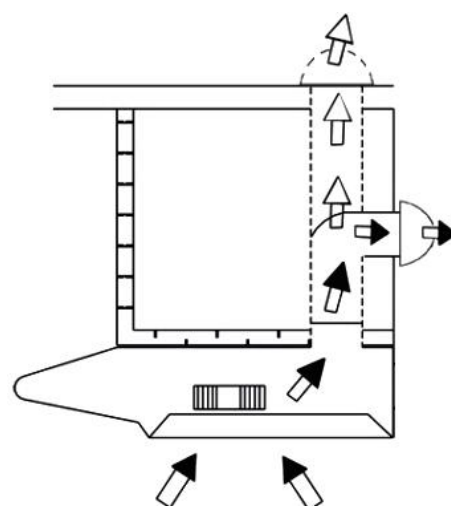
Remove the air outlet hatch and install the air outlet adapter with the nonreturn valve.

Carbon filters are not necessary in the exhaust version. If they are mounted, remove them.

## DUCTING VERSION

The hood draws the cooking fumes saturated with fumes and odor, through the grease filters and expels it to the outside through an outlet pipe. With this version the charcoal filters are not required.

1. Decide where the ductwork will run between the hood and the outside.
2. A straight, short duct run will allow the hood to perform most efficiently.
3. Long duct runs, elbows, and transitions will reduce the performance of the hood. Use as few of them as possible. Larger ducting may be required for best performance with longer duct runs.
4. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels. Regulations



concerning the discharge of air have to be followed. Check with the local authority and building codes for exhaust ducting requirements.

5. Install a roof/wall cap. Connect round metal ductwork to cap and work back towards hood location.

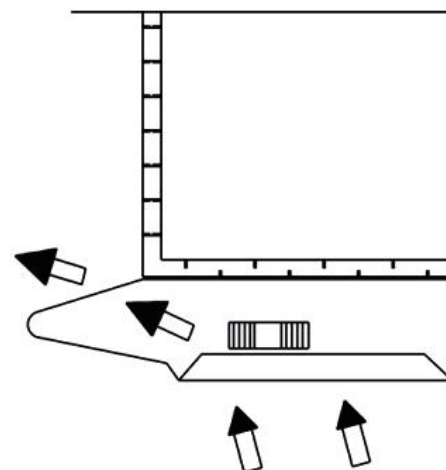
## INSTALLATION – RECIRCULATION VERSION

The hood draws cooking fumes saturated with fumes and odor through the grease filters and charcoal filters and returns clean air into the room. For constant efficiency, the charcoal filters must be replaced periodically.

Caution: No need for plastic or rigid metal ducting.

1. Install the charcoal filter.
2. Please note that the air is re-circulated into the room through the front vents.

**Decide from the outset on the type of installation (recirculation or ducting). For greater efficiency, we recommend you install the hood in the ducting version.**



## ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical wiring must be done by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards. Turn off electrical power at service entrance before wiring.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the plug and an extension cord other than the ones initially supplied with the hood.

## INSTALLATION

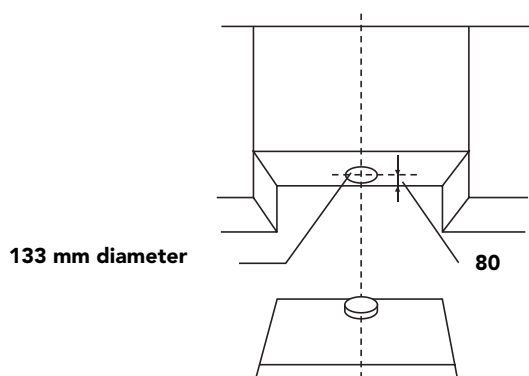
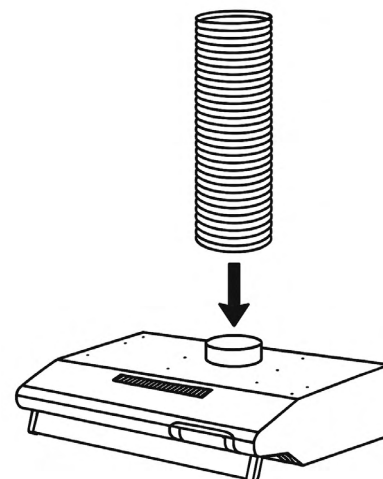
Before beginning installation, to better handle the hood, we advise removing the filter.

Before fixing, the outlet exhaust duct for air evacuation to the outside must be installed.

Use an outlet exhaust duct with:

- minimum indispensable length;
- Minimum possible bends (maximum angle of bend: 90°);
- certified material (according to local, building & fire regulations); and
- as smooth as possible inside.

It is also advisable to avoid any drastic changes in duct cross-section (recommended diameter: 125mm).



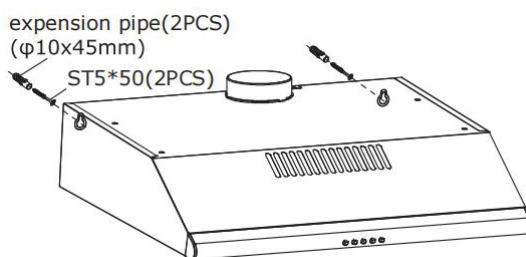
Drill the hole in the kitchen unit for the air outlet (133 mm diameter).

Proceed with fixing the hood: Based on your requirements, you can fit the hood on the wall or on a wall unit of your kitchen. **IMPORTANT:** Respect the distance between the hob and the lower part of the hood, which must be at least :

- 650 mm for an electric hob
- and 750 mm for a gas hob.

### A) Fixing to the wall

1. Draw a line on the wall in vertical line with your hob.
2. Mark the 2 holes to be drilled in the wall, respecting the distances indicated;
3. Make the 2 holes and fit the 2 screw anchors 10X45 provided or another ones, but always adapted to the type of wall. Take 2 of the screws ST5x50 provided and insert them in the topmost screw anchors without.
4. Connect a flexible tube to the hood outlet adapter, using a metal hose clamp. Tube and hose clamps are not provided.

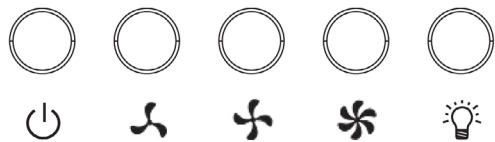


5. Make the electrical connection.

# OPERATION

## OPERATION AND CONTROLS

The hood is operated using the push button on/off of the front panel. The light switch turns the lamps on and off. The fan switch turns the fan on to three speed settings:



Commandes disponibles

-  - On / Off
-  - Low
-  - Medium
-  - High
-  - Light

The hood is operated using the on/off push buttons located on the front panel.  
The dedicated switch allows the lighting to be turned on or off.  
The extraction speed is adjusted using one of the three push buttons, depending on the desired power level.

Recommended Usage & Optimization Tips

| Cooking Type                     | Recommended Speed | Practical Tips                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reheating / Keeping warm         | Speed 1 (Low)     | Ideal for low steam emissions, with minimal noise.                                                                                                                                                            |
| Boiling / Gentle steaming        | Speed 1 to 2      | - Pre-activation: Turn on the hood 2 to 5 minutes before cooking to establish an effective airflow.<br>- Post-use: Let the hood run for 10 to 15 minutes after cooking to remove residual humidity and odors. |
| Slow cooking / Grilling          | Speed 2 (Medium)  | Keep the hood running for another 10 minutes after cooking to eliminate odors.                                                                                                                                |
| Frying / High-heat cooking / Wok | Speed 3 (Maximum) | Use a lid on pans to reduce grease splatter and improve hood efficiency.                                                                                                                                      |

- **Prevent grease buildup:** Clean the filters regularly to maintain optimal airflow and reduce noise.
- **Choose ducted version if possible:** Offers better extraction performance than recirculation mode.
- **Minimize noise:** Regular maintenance of filters, motor, and ducts reduces vibrations and operating noise.

# MAINTENANCE

Regular maintenance of your range hood is essential to ensure proper operation, extend the lifespan of the appliance, and maintain good air quality in your kitchen.

Grease filters collect cooking particles and must be cleaned frequently to prevent motor clogging and reduced extraction efficiency. Charcoal filters, used in recirculation mode, must be replaced periodically to ensure effective odor absorption. Neglecting maintenance can result in increased energy consumption, excessive noise, and a higher risk of fire due to the accumulation of flammable grease.

| Filter Type                                    | Frequency                                         | Maintenance Method                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grease filter (aluminum or stainless steel)    | Every 3 to 4 weeks                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove the filters</li> <li>- Clean with hot water + dish soap or baking soda</li> <li>- Washable by hand or in a dishwasher (low temperature recommended)</li> <li>- Let dry completely before reinstalling</li> </ul> |
| Activated charcoal filter (recirculation only) | Every 3 months (or more often depending on usage) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Not washable (unless regenerable model)</li> <li>- Replace when saturated (reduced odor absorption, visible grease)</li> </ul>                                                                                          |

For grease filters, soaking them in hot water with white vinegar and baking soda is a very effective and natural cleaning method.

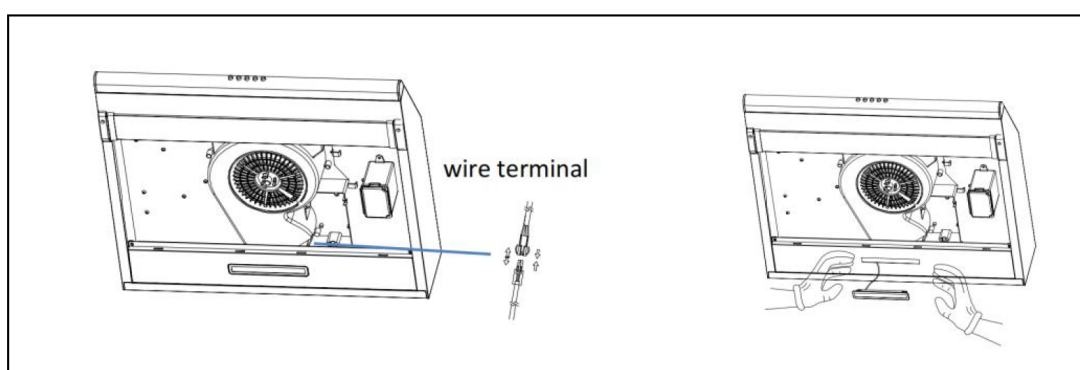
## LED REPLACEMENT

### LED square lamp for AHC620 GHC620 BTHC620.

This range hood requires led lamp (AC 230V 50hz, 1X2W Max).

Replacement step as below:

- Remove the aluminum filter.
- Find the lamp wire terminal along the lamp wire and disconnect the lamp wire with lamp wire terminal.
- Put your thumbs on the lamp, and gently push the lamp out of the light board from behind the lamp.
- Take a new lamp and install it on the light board, reconnect the lamp wire with wire terminal, install the aluminum filter.



### LED round lamp for AHC632 GHC632 BHC630 DTHC630 AHC 830 AHC930.

This range hood requires led lamp (AC 230V 50hz, 2x2W Max).

Replacement step as below:

- Remove the aluminum filter.
- Open the wire cover, find the lamp wire terminal along the lamp wire and disconnect the lamp wire with lamp wire terminal.
- Put your thumbs on the lamp and gently push the lamp out of the light board from behind the lamp.
- Take the new lamp and install it on the light board, reconnect the lamp wire with wire terminal, install the aluminum filter.

### HOOD CLEANING

General maintenance of the hood helps preserve its efficiency and prevents grease buildup that could impair performance.

Exterior: Clean regularly with a soft, damp cloth and a non-abrasive degreaser.

Stainless steel surfaces: Use a dedicated stainless steel cleaner to avoid streaks and maintain shine.

Interior: Wipe down the inner surfaces periodically to prevent grease deposits.

Motor and ducts: Clean once a year to prevent clogging and maintain proper airflow.

Always disconnect the appliance from the power supply before performing any maintenance.

### RISKS OF INADEQUATE MAINTENANCE

Failing to maintain your range hood properly can lead to several issues, including:

Grease buildup : Increased fire hazard

Reduced extraction efficiency

Higher energy consumption

Increased noise levels

Persistent unpleasant odors in the kitchen

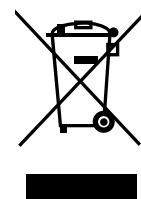
# DISPOSAL AND RECYCLING

### IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). To ensure proper disposal of this appliance, please return it to an appropriate collection point for WEEE recycling. By disposing of it correctly, you help prevent potential harm to the environment and human health that may result from improper disposal.

This symbol indicates that the product must not be disposed of with household waste. The used appliance must be returned to a designated collection point for the recycling of electrical and electronic devices. To locate these collection systems, please contact your local waste management authority or your retailer.

Each of us plays an important role in recovering and recycling old appliances. Proper disposal of used appliances helps prevent negative environmental and health impacts.

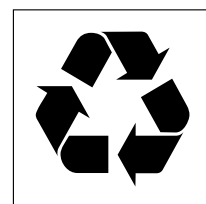


### COMPLIANCE WITH ROHS STANDARD

This appliance requires specialized waste disposal and must not be disposed of with regular household waste. For detailed information on how to treat, recover, and recycle this product, please contact: Your local waste collection service, or the store where you purchased the appliance. They can provide specific instructions for proper and environmentally friendly disposal.

### COLLECTION AND RECYCLING OF PACKAGING MATERIALS

The packaging materials of this product are made from recyclable materials, in accordance with environmental regulations. Do not dispose of packaging with household waste. Take the materials to designated packaging waste collection points, as specified by local authorities.



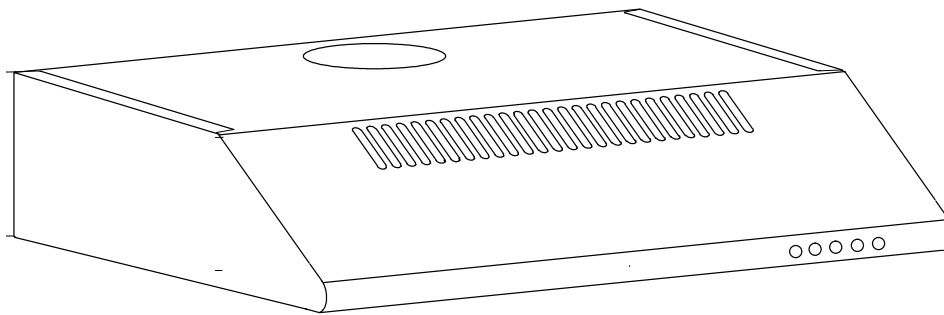






# BEDIENUNGSANLEITUNG

## KLASSISCHE HAUBE



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die folgenden wichtigen Informationen zur Installationssicherheit und Wartung sorgfältig durch. Und halten Sie diese Anleitung für weitere Nachfragen bereit.

**Warnhinweise:** Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Zwecke auf. Design und Spezifikationen können zur Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler oder den Hersteller. Die oben gezeigte Abbildung dient nur als Referenz. Maßgeblich ist das tatsächliche Aussehen des Produkts.

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>WARNHINWEISE</b>              | <b>39</b> |
| <b>EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE</b> | <b>40</b> |
| <b>EIGENSCHAFTEN</b>             | <b>42</b> |
| <b>INSTALLATION</b>              | <b>43</b> |
| <b>BENUTZUNG</b>                 | <b>47</b> |
| <b>WARTUNG</b>                   | <b>48</b> |
| <b>ENTSORGUNG UND RECYCLING</b>  | <b>50</b> |

## WARNHINWEISE

UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN KÖNNEN ELEKTRISCHE GERÄTE EINE GEFAHR DARSTELLEN.  
- ÜBERPRÜFEN SIE DEN ZUSTAND DER FILTER NICHT, WÄHREND DIE DUNSTABZUGSHAUBE IN BETRIEB IST.

- BERÜHREN SIE NACH DER BENUTZUNG NICHT DIE GLÜHLAMPEN.

- TRENNEN SIE DAS GERÄT NICHT MIT NASSEN HÄNDEN VOM NETZ.

- VERMEIDEN SIE OFFENE FLAMMEN, DA DIESE DIE FILTER BESCHÄDIGEN UND EINE BRANDGEFAHR DARSTELLEN KÖNNEN.

- ÜBERWACHEN SIE DAS FRITTIEREN VON LEBENSMITTELN STÄNDIG, DA ÜBERHITZTES ÖL EINE BRANDGEFAHR DARSTELLEN KANN.

- ZIEHEN SIE VOR JEDLICHEN WARTUNGSARBEITEN DEN NETZSTECKER.

**- ACHTUNG: ZUGÄNGLICHE TEILE KÖNNEN BEI VERWENDUNG MIT KOCHGERÄTEN HEISS WERDEN.**

- VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NICHT IM FREIEN.

- DIESES GERÄT DARF VON KINDERN AB 8 JAHREN SOWIE VON PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER OHNE ERFAHRUNG UND WISSEN BENUTZT WERDEN, SOFERN SIE BEAUF SICHTIGT WERDEN ODER EINE EINWEISUNG IN DIE SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTES ERHALTEN HABEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN VERSTANDEN WURDEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. REINIGUNG UND WARTUNG DÜRFEN NICHT VON KINDERN OHNE AUFSICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN. DER RAUM MUSS AUSREICHEND BELÜFTET SEIN, WENN DIE DUNSTABZUGSHAUBE GLEICHZEITIG MIT GASBETRIEBENEN ODER ANDEREN BRENNSTOFFBETRIEBENEN GERÄTEN VERWENDET WIRD (NICHT ZUTREFFEND IM UMLUFTBETRIEB).

- ES BESTEHT BRANDGEFAHR, WENN DIE REINIGUNG NICHT GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN DURCHGEFÜHRT WIRD.

- FLAMBIEREN SIE NICHT UNTER DER DUNSTABZUGSHAUBE.

- WIRD EINE ABLUFT-DUNSTABZUGSHAUBE GLEICHZEITIG MIT KAMINEN BETRIEBEN, MUSS SICHERGESTELLT SEIN, DASS IM AUFSTELLRAUM KEIN GEFÄHRLICHER UNTERDRUCK VON MEHR ALS 4 PA ( $4 \times 10^{-5}$  BAR) ENTSTEHT.

### ENTSORGUNG ALTER GERÄTE

GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU UND DEN ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE IST DIESES GERÄT MIT DEM SYMBOL EINER DURCHGESTRICHENEN ABFALLTonne GEKENNZEICHNET. DIESES SYMBOL BEDEUTET, DASS DAS GERÄT NACH GEBRAUCH NICHT ZUSAMMEN MIT DEM HAUSMÜLL ENTSORGT WERDEN DARF.

DER BENUTZER IST VERPFLICHTET, DAS GERÄT BEI EINER SAMMELSTELLE FÜR ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE ABZUGEBEN. ENTSPRECHENDE SAMMELSYSTEME WERDEN VON KOMMUNALEN SAMMELSTELLEN, HÄNDLERN ODER KOMMUNALEN BEHÖRDEN ANGEBOTEN. EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN HILFT, UMWELT- UND GESUNDHEITSRISIKEN ZU VERMEIDEN, DIE DURCH GEFÄHRLICHE BESTANDTEILE SOWIE UNSACHGEMÄSSE LAGERUNG UND VERARBEITUNG SOLCHER GERÄTE ENTSTEHEN KÖNNEN.

## EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

### INSTALLATION

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falsche oder unsachgemäße Installation entstehen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Dunstabzugshaube installieren und verwenden.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort für zukünftigen Gebrauch auf.
- Diese Dunstabzugshaube kann entweder im Abluftbetrieb (Abführung nach außen) oder im Umluftbetrieb (interne Luftzirkulation) betrieben werden. Die Wahl der Betriebsart liegt beim Benutzer.
- Die Installation darf nur von qualifiziertem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild im Inneren der Haube angegebenen Spannung entspricht.
- Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht an Kanäle an, die Verbrennungsgase von Geräten (z. B. Kessel, Kamine) ableiten.
- Wird die Dunstabzugshaube zusammen mit nicht elektrischen Geräten (z. B. gasbetriebenen Geräten) verwendet, muss im Raum eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein, um einen Rückstau von Abgasen zu verhindern. Die Küche muss eine Öffnung ins Freie haben, um die Zufuhr von Frischluft sicherzustellen.
- Der Mindestabstand zwischen Kochfeld und Unterkante der Dunstabzugshaube:
  - bei einem Gasgerät: mindestens 75 cm
  - bei einem Elektrogerät: mindestens 65 cm
- Wird in der Installationsanleitung des Gasgeräts ein größerer Abstand gefordert, muss dieser eingehalten werden. Der Abstand kann reduziert werden bei:
  - nicht brennbaren Teilen der Dunstabzugshaube oder
  - Teilen, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden und keine Gefahr einer Entzündung darstellen.

**HINWEIS: Für die Installation oder Demontage der Haube sind mindestens zwei Personen erforderlich. Die Missachtung kann zu Verletzungen führen.**

### VERWENDUNG

- Diese Dunstabzugshaube ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zum Entfernen von Küchendämpfen bestimmt.
- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nur für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie keine hohen offenen Flammen unter der Dunstabzugshaube brennen, während diese in Betrieb ist.

- Stellen Sie die Flamme so ein, dass sie nur den Boden des Kochgeschirrs erreicht und nicht an den Seiten hochschlägt.
- Fritteusen müssen während des Betriebs ständig überwacht werden: überhitztes Öl kann leicht entflammbar sein.
- Diese Dunstabzugshaube darf nicht von Kindern oder ungeschulten Personen verwendet werden.

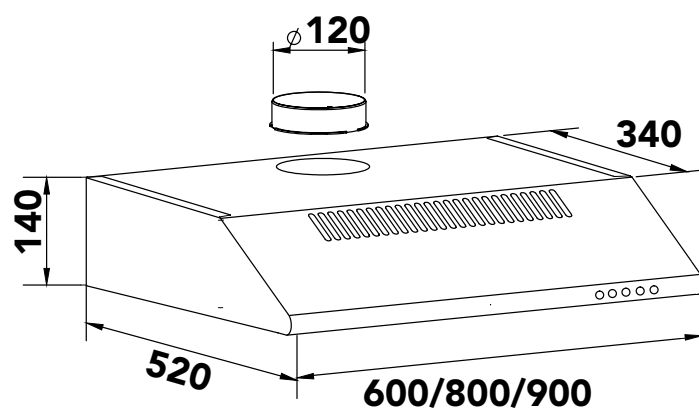
## WARTUNG

- Eine ordnungsgemäße Wartung der Dunstabzugshaube gewährleistet eine optimale Funktionsweise des Geräts.
- Trennen Sie die Dunstabzugshaube vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen und/oder ersetzen Sie die Aluminium-Fettfilter und Aktivkohlefilter nach den angegebenen Zeitintervallen.
- Reinigen Sie die Haube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigreiniger.

**ENTSORGUNG: Dieses Produkt darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Es muss separat für eine spezielle Behandlung gesammelt werden.**

# EIGENSCHAFTEN

## ABMESSUNGEN



# INSTALLATION

## BESCHREIBUNG / ANSCHLÜSSE

Die Haube kann entweder im Abluft- oder im Umluftbetrieb installiert werden.

### FÜR MODELLE MIT EINZEL- UND DOPPELMOTOR

Mit der Haube werden zwei Arten von Luftauslasslamellen geliefert, A und B.  
Bei Hauben mit einem Motor wird jeweils eine A- und eine B-Lamelle mitgeliefert.  
Bei Hauben mit zwei Motoren werden zwei A- und zwei B-Lamellen mitgeliefert.

Je nach gewählter Installationsart kann es erforderlich sein, die Luftauslasslamellen zu wechseln.

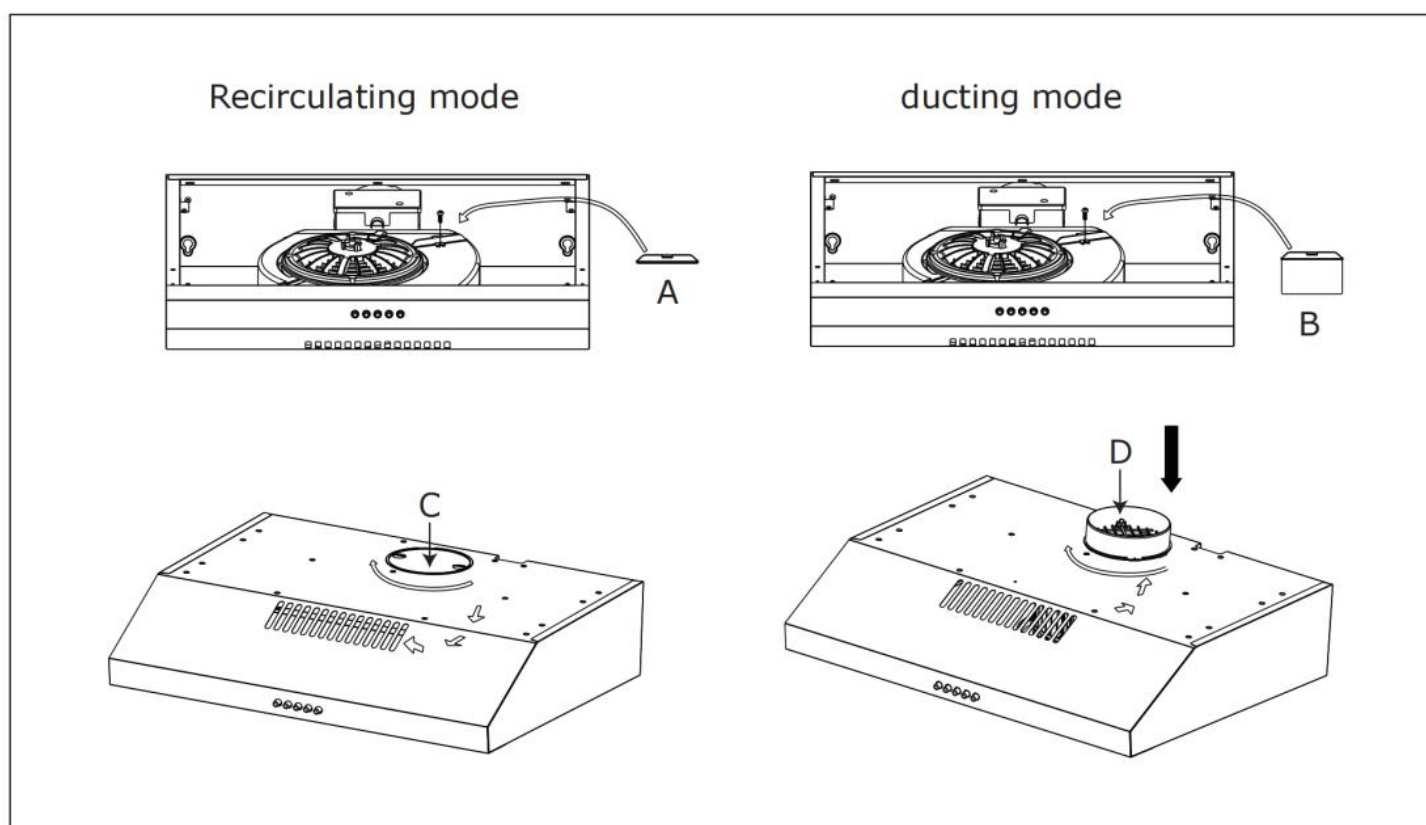
Mit der Lamelle (A) arbeitet die Haube im Umluftbetrieb.

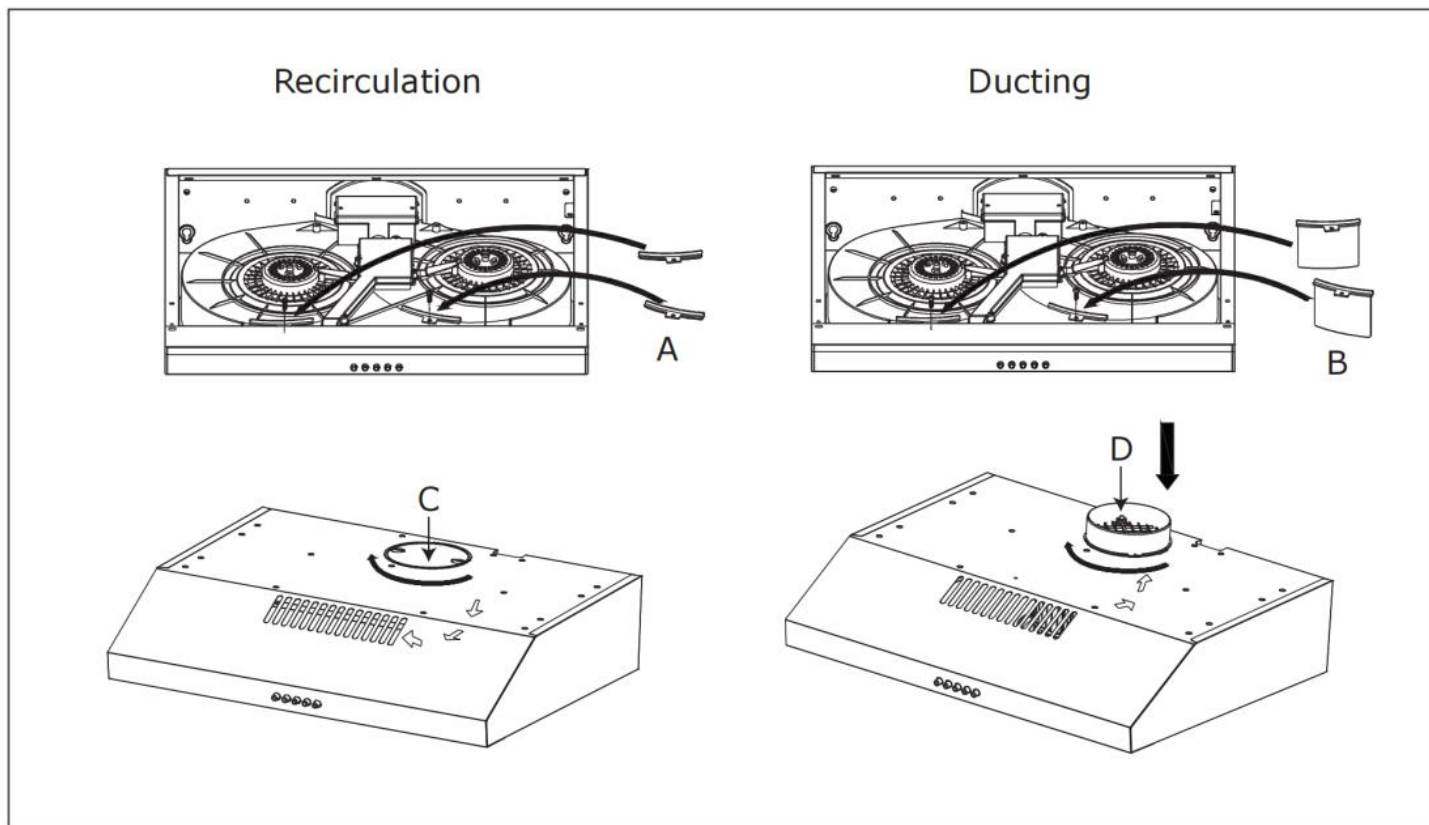
Mit der Lamelle (B) arbeitet die Haube im Abluftbetrieb.

Standardmäßig wird die Haube mit der Lamelle A für den Umluftbetrieb geliefert.

Die Lamelle(n) B befindet (befinden) sich im Schraubenbeutel und wird (werden) bei Installation im Abluftbetrieb benötigt.

Bei Hauben mit zwei Motoren müssen die Lamellen beider Motoren vom gleichen Typ sein, damit die Montage funktioniert.





## SYSTEMATISCHE KONTROLLE DER MONTIERTEN LAMELLEN

Standardmäßig ist auf jedem Motor die Lamelle A installiert, die für den Umluftbetrieb vorgesehen ist.

Um auf Abluftbetrieb umzuschalten:

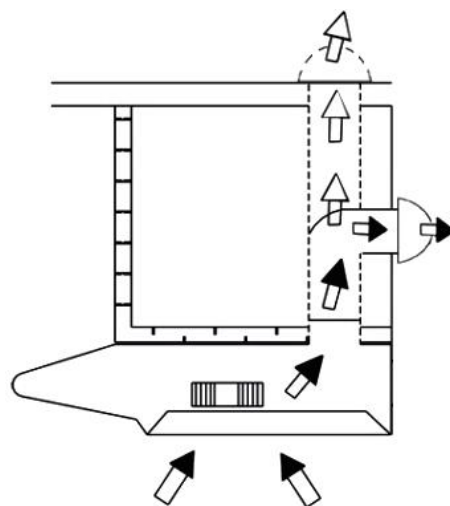
1. Aluminiumfilter entfernen.
2. Die Lamelle A gegen die Lamelle B austauschen (im Schraubenbeutel enthalten).
3. Den Luftauslassdeckel entfernen und den Luftauslassadapter mit dem Rückschlagventil montieren.
4. Kohlefilter werden im Abluftbetrieb nicht benötigt – falls vorhanden, entfernen.

## INSTALLATION – UMLUFTBETRIEB

Die Haube saugt mit Dämpfen und Gerüchen gesättigte Kochdünste durch die Fettfilter an und leitet sie über ein Auslassrohr nach außen ab.

Bei dieser Version sind die Aktivkohlefilter nicht erforderlich.

1. Bestimmen Sie den Verlauf des Abluftkanals zwischen der Haube und dem Außenbereich.
2. Ein gerader und kurzer Kanalverlauf ermöglicht eine optimale Leistung der Haube.
3. Lange Kanäle, Bögen und Übergänge verringern die Leistung der Haube. Verwenden Sie so wenige wie möglich. Für lange Kanalführungen kann ein größerer Kanalquerschnitt erforderlich sein, um die beste Leistung zu erzielen.
4. Die Luft darf nicht in einen Schornstein geleitet werden, der zur Ableitung von Abgasen aus gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten verwendet wird. Vorschriften für die Luftabführung sind einzuhalten.



Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden und Bauvorschriften für Anforderungen an Abluftkanäle.

5. Installieren Sie eine Dach- oder Wandhaube. Verbinden Sie das runde Metallkanalsystem mit der Haube und arbeiten Sie sich zurück in Richtung Haubenposition.

## INSTALLATION – UMLUFTBETRIEB

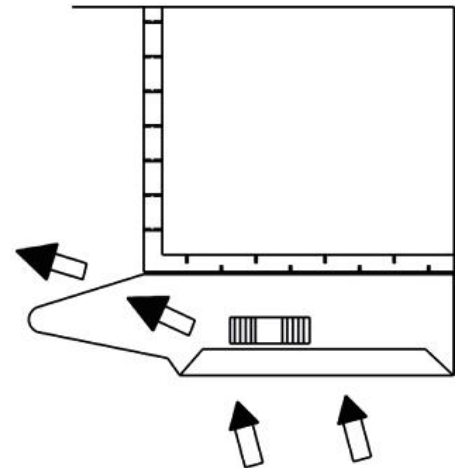
Die Haube saugt Kochdünste und Gerüche durch die Fett- und Aktivkohlefilter an und gibt die gereinigte Luft wieder in den Raum zurück. Für eine gleichbleibende Effizienz müssen die Aktivkohlefilter regelmäßig ausgetauscht werden.

**Achtung: Es wird kein Kunststoff- oder starres Metallrohr benötigt.**

1. Aktivkohlefilter einsetzen.
2. Beachten Sie, dass die Luft durch die vorderen Lüftungsschlitze wieder in den Raum zurückgeführt wird.

Legen Sie von Anfang an fest, welche Installationsart (Umluft- oder Abluftbetrieb) verwendet wird.

Für eine höhere Effizienz wird empfohlen, die Haube im Abluftbetrieb zu installieren.



## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Die elektrische Verdrahtung muss von einer qualifizierten Fachkraft gemäß allen geltenden Vorschriften und Normen durchgeführt werden. Schalten Sie vor den Anschlussarbeiten die Stromversorgung am Hausanschluss ab.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie keinen anderen Stecker oder kein Verlängerungskabel als das ursprünglich mit der Haube gelieferte.

## INSTALLATION

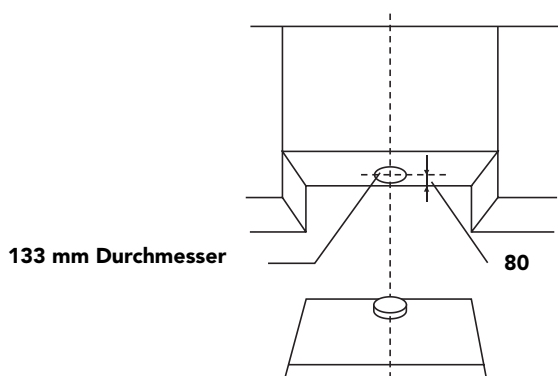
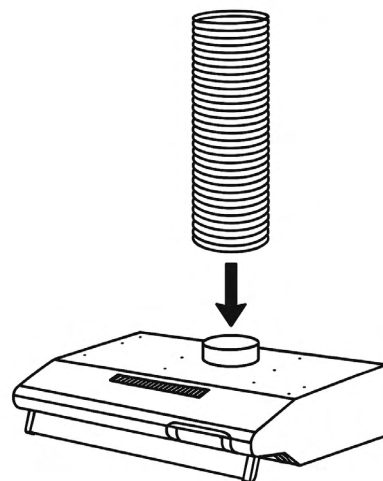
Bevor Sie mit der Installation beginnen, entfernen Sie den Filter, um die Haube leichter handhaben zu können.

Vor der Befestigung muss der Abluftkanal für die Luftableitung nach außen installiert werden.

Verwenden Sie einen Abluftkanal mit:

- Mindestdurchmesser: 133 mm
- Minimaler Biegeradius (maximaler Biegewinkel: 90°)
- Zugelassene Materialien (entsprechend den örtlichen Vorschriften, Gebäude- und Brandschutzregeln).
- So gerade wie möglich.

Es wird außerdem empfohlen, plötzliche Änderungen des Kanalquerschnitts zu vermeiden (empfohlener Durchmesser: 125 mm).



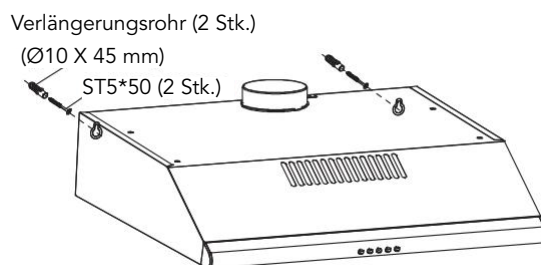
Bohren Sie das Loch in der Kücheneinheit für den Luftauslass (Ø 133 mm). Befestigen Sie die Haube je nach Bedarf an der Wand oder an einer Wand-Einheit Ihrer Küche.

**WICHTIG:** Beachten Sie den Abstand zwischen der Haube und der unteren Fläche der Kochstelle, der mindestens betragen muss:

- 650 mm bei einem Elektrokochfeld
- 750 mm bei einem Gasherd

### A) Befestigung an der Wand

1. Ziehen Sie eine Linie an der Wand in vertikaler Flucht mit Ihrer Kochstelle.
2. Markieren Sie die 2 zu bohrenden Löcher unter Berücksichtigung der angegebenen Abstände.
3. Bohren Sie die 2 Löcher und setzen Sie die 2 mitgelieferten Schrauben ST5×50 ein (oder andere, je nach Wandtyp geeignet), und bringen Sie die oberen Anker ein.
4. Schließen Sie ein flexibles Rohr an den oberen Abluftstutzen an, unter Verwendung einer Metall-Schlauchschelle. (Schlauch und Schlauchschelle sind nicht im Lieferumfang enthalten.)



5. Führen Sie den elektrischen Anschluss durch.

# BETRIEB

## BEDIENUNG UND STEUERUNG

Die Haube wird über die Ein-/Aus-Drucktaste an der Frontblende bedient. Der Lichtschalter schaltet die Beleuchtung ein und aus. Der Lüfter wird mit drei Geschwindigkeitsstufen betrieben:



### Verfügbare Befehle

-  - Ein / Aus
-  - Niedrig
-  - Mittel
-  - Hoch
-  - Licht

Die Haube wird über die an der Frontblende angebrachten Ein-/Aus-Drucktasten bedient.

Ein separater Schalter ermöglicht das Ein- oder Ausschalten der Beleuchtung.

Die Absauggeschwindigkeit wird über eine der drei Drucktasten eingestellt, abhängig von der gewünschten Leistungsstufe.

### Empfohlene Nutzung & Optimierungstipps

| Kochart                             | Empfohlene Stufe  | Praktische Tipps                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aufwärmen / Warmhalten              | Stufe 1 (Niedrig) | Ideal bei geringer Dampfentwicklung, mit minimalem Geräuschpegel.                                                                                                                                                          |
| Kochen / Sanftes Dünsten            | Stufe 1 bis 2     | - Voraktivierung: 2–5 Minuten vor dem Kochen einschalten, um einen wirksamen Luftstrom zu erzeugen.<br>- Nach Gebrauch: Haube 10–15 Minuten nach dem Kochen weiterlaufen lassen, um Feuchtigkeit und Gerüche zu entfernen. |
| Langsames Kochen / Grillen          | Stufe 2 (Mittel)  | Haube weitere 10 Minuten nach dem Kochen laufen lassen, um Gerüche zu beseitigen.                                                                                                                                          |
| Frittieren / Starkes Anbraten / Wok | Stufe 3 (Maximal) | Topfdeckel verwenden, um Fettspritzer zu reduzieren und die Effizienz der Haube zu verbessern.                                                                                                                             |

- Fettablagerungen vermeiden: Reinigen Sie die Filter regelmäßig, um einen optimalen Luftstrom zu gewährleisten und die Geräuschentwicklung zu reduzieren.

- Wenn möglich, Abluftversion wählen: Bietet eine bessere Absaugleistung als der Umluftbetrieb.

- Geräuschentwicklung minimieren: Regelmäßige Wartung von Filtern, Motor und Abluftkanälen reduziert Vibrationen und Betriebsgeräusche.

# WARTUNG

Eine regelmäßige Wartung Ihrer Dunstabzugshaube ist entscheidend, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen, die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und eine gute Luftqualität in Ihrer Küche zu gewährleisten.

Fettfilter fangen Kochpartikel auf und müssen regelmäßig gereinigt werden, um die Absaugleistung und Energieeffizienz zu erhalten. Aktivkohlefilter, die im Umluftbetrieb verwendet werden, müssen regelmäßig ausgetauscht werden, um eine effektive Geruchsaufnahme sicherzustellen.

Unterlassene Wartung kann zu erhöhter Energieaufnahme, verminderter Saugleistung und einem höheren Brandrisiko durch die Ansammlung von brennbaren Fetten führen.

| Filtertyp                             | Häufigkeit                                    | Wartungsmethode                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fettfilter (Aluminium oder Edelstahl) | alle 3–4 Wochen                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Filter entfernen</li> <li>- Mit heißem Wasser + Spülmittel oder Backpulver reinigen</li> <li>- Auch spülmaschinengeeignet (nur niedrige Temperaturen empfohlen)</li> <li>- Vor dem Wiedereinsetzen gut trocknen</li> </ul> |
| Aktivkohlefilter (nur Umluftbetrieb)  | alle 2 Monate (oder häufiger je nach Nutzung) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nicht waschbar (Verbrauchsartikel)</li> <li>- Austauschen, wenn gesättigt (Geruchsaufnahme reduziert, sichtbare Verschmutzung)</li> </ul>                                                                                  |

Für Fettfilter ist das Einweichen in heißem Wasser mit weißem Essig und Backpulver eine sehr effektive und natürliche Reinigungsmethode.

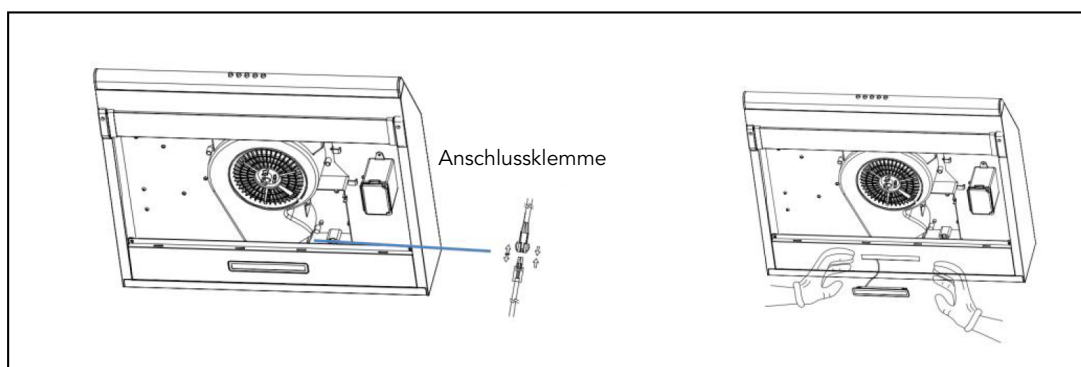
## LED-AUSTAUSCH

### LED-Quadratlampe für AHC620, GHC620, BTHC620

(Diese Dunstabzugshaube benötigt LED-Lampe, AC 230 V 50 Hz, 12 W max.)

Austausch:

- Aluminiumfilter entfernen
- Den Lampendraht lösen und die Lampe mit der Drahtklemme trennen
- Mit den Daumen auf die Lampe drücken und sie vorsichtig aus der Lampenhalterung herausdrücken
- Neue Lampe in die Halterung einsetzen, den Draht wieder anschließen und den Aluminiumfilter wieder einsetzen



### LED-Rundlampe für AHC632, GHC632, BHC630, DTHC630, AHC830, AHC930.

(Diese Dunstabzugshaube benötigt LED-Lampe, AC 230 V 50 Hz, 2 × 2 W max.)

Austausch:

- Aluminiumfilter entfernen.
- Die Drahtabdeckung öffnen, den Lampendraht entlang der Leitung bis zur Anschlussklemme verfolgen und den Lampendraht an der Anschlussklemme trennen.
- Mit den Daumen auf die Lampe drücken und diese vorsichtig von hinten aus der Lampenhalterung herausdrücken.
- Die neue Lampe in die Lampenhalterung einsetzen, den Lampendraht wieder mit der Anschlussklemme verbinden und den Aluminiumfilter wieder einsetzen.

## HAUBENREINIGUNG

**Außenseite:** Regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel säubern

Edelstahlflächen: Mit einem speziellen Edelstahlreiniger reinigen, um Schlieren und Mattwerden zu vermeiden

**Innenflächen:** Regelmäßig abwischen, um Fettablagerungen zu verhindern

**Motor und Kanäle:** Einmal im Jahr reinigen, um Verstopfungen zu vermeiden und den Luftstrom aufrechtzuerhalten  
Vor jeder Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen.

## RISIKEN BEI UNGENÜGENDER WARTUNG

Mangelnde Wartung Ihrer Dunstabzugshaube kann zu folgenden Problemen führen:

- Fettansammlung : erhöhtes Brandrisiko
- Verringerte Absaugleistung
- Höherer Energieverbrauch
- Erhöhte Geräuschentwicklung
- Anhaltend unangenehme Gerüche in der Küche

# ENTSORGUNG UND RECYCLING

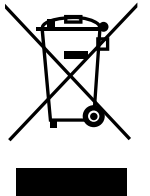
## WICHTIGE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Um eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten, geben Sie es bitte an einer geeigneten Sammelstelle für WEEE-Recycling ab.

Durch eine umweltgerechte Entsorgung tragen Sie dazu bei, mögliche Schäden für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen können.

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss an einer speziellen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Für Informationen zu Sammelsystemen wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Abfallbehörde oder Ihren Händler. Jeder Einzelne von uns spielt eine wichtige Rolle bei der Rückgewinnung und dem Recycling von Altgeräten.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



## KONFORMITÄT MIT DER ROHS-RICHTLINIE

Dieses Gerät erfordert eine spezialisierte Entsorgung und darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Für detaillierte Informationen zur Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an: Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle, oder den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

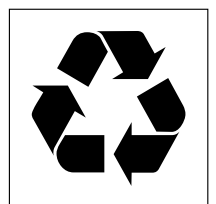
Diese Stellen geben Ihnen spezifische Anweisungen zur umweltfreundlichen Entsorgung.

## SAMMLUNG UND RECYCLING DER VERPACKUNGSMATERIALIEN

Die Verpackungsmaterialien dieses Produkts bestehen aus recycelbaren Materialien, die den Umweltschutzvorschriften entsprechen.

Werfen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll.

Bringen Sie die Materialien zu den Sammelstellen für Verpackungsabfälle, die von den lokalen Behörden vorgesehen sind.



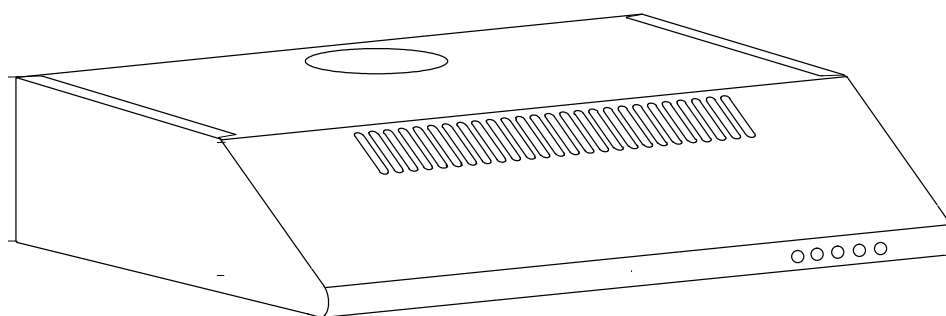






# GEBRUIKSAANWIJZING

## KLASSIEKE KAP



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Lees de volgende belangrijke informatie over installatie en onderhoud zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

**Waarschuwingen:** Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar hem voor toekomstig gebruik. Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om het product te verbeteren. Raadpleeg uw leverancier of fabrikant voor meer informatie. De afgebeelde tekening is uitsluitend ter referentie; het werkelijke product is bepalend.

# INHOUDSOPGAVE

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>WAARSCHUWINGEN</b>              | <b>55</b> |
| <b>AANBEVELINGEN EN SUGGESTIES</b> | <b>56</b> |
| <b>KENMERKEN</b>                   | <b>58</b> |
| <b>INSTALLATIE</b>                 | <b>59</b> |
| <b>GEBRUIK</b>                     | <b>58</b> |
| <b>ONDERHOUD</b>                   | <b>59</b> |
| <b>VERWIJDERING EN RECYCLING</b>   | <b>61</b> |

# WAARSCHUWINGEN

ONDER BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN KUNNEN ELEKTRISCHE APPARATEN GEVAARLIJK ZIJN.

- CONTROLEER DE STAAT VAN DE FILTERS NIET TERWIJL DE AFZUIGKAP IN WERKING IS.
- RAAK DE LAMPEN NA GEBRUIK NIET AAN.
- KOPPEL HET APPARAAT NIET LOS MET NATTE HANDEN.
- VERMIJD OPEN VUUR, OMDAT DIT DE FILTERS KAN BESCHADIGEN EN BRANDGEVAAR KAN VEROOorzaKEN.
- HOUD HET BAKKEN VAN VOEDSEL VOORTDUREND IN DE GATEN; OVERVERHITTE OLIE KAN BRANDGEVAAR VEROOorzaKEN.
- TREK DE STEKKER UIT VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT.
- LET OP: TOEGANKELIJKE DELEN KUNNEN HEET WORDEN BIJ GEBRUIK MET KOOKTOESTELLEN.
- GEBRUIK DIT PRODUCT NIET BUITENSHUIS.
- DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAREN DOOR PERSONEN MET BEPERKTE FYSIEKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS OF ZONDER ERVARING EN KENNIS, MITS ZIJ ONDER TOEZICHT STAAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKregen OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN DE DAARBIJ BEHORENDE GEVAREN BEGRIJPEN. KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN. REINIGING EN ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER MOGEN NIET DOOR KINDEREN ZONDER TOEZICHT WORDEN UITGEVOERD.
- DE RUIMTE MOET VOLDOENDE GEVENTILEERD ZIJN WANNEER DE AFZUIGKAP GELIJKTIJDIG WORDT GEBRUIKT MET APPARATEN DIE GAS OF ANDERE BRANDSTOFFEN VERBRANDEN (NIET VAN TOEPASSING IN RECIRCULATIEMODUS).
- ER IS BRANDGEVAAR ALS DE REINIGING NIET WORDT UITGEVOERD VOLGENS DE INSTRUCTIES.
- FLAMBEER NIET ONDER DE AFZUIGKAP.
- WANNEER EEN AFVOERAFZUIGKAP GELIJKTIJDIG MET EEN OPEN HAARD WORDT GEBRUIKT, MOET WORDEN GEWAARBORGD DAT ER GEEN GEVAARLIJKE ONDERDRUK VAN MEER DAN 4 PA ( $4 \times 10^{-5}$  BAR) IN DE RUIMTE ONTSTAAT.

## VERWIJDERING VAN OUDE APPARATEN

- IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EU EN LOKALE WETGEVING MET BETREKKING TOT GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN IS DIT APPARAAT GEMARKEERD MET HET SYMBOOL VAN EEN DOORGEKRUISTE AFVALCONTAINER. DIT SYMBOOL GEEFT AAN DAT HET APPARAAT NA GEBRUIK NIET SAMEN MET HET GEWONE HUISVUIL MAG WORDEN WEGGEGOOID.
- DE GEBRUIKER IS VERPLICHT HET APPARAAT IN TE LEVEREN BIJ EEN INZAMELPUNT VOOR ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN. DEZE INZAMELSYSTEMEN WORDEN AANGEBODEN DOOR GEMEENTELIJKE INZAMELPUNTEN, WINKELS EN LOKALE OVERHEIDSDIENSTEN.
- EEN CORRECTE VERWERKING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN HELPT MILIEU- EN GEZONDHEIDSRISICO'S TE VOORKOMEN DIE VOORTKOMEN UIT GEVAARLIJKE COMPONENTEN EN HET ONJUIST OPSLAAN OF VERWERKEN VAN DERGELIJKE APPARATEN.

# AANBEVELINGEN EN SUGGESTIES

## INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste of verkeerde installatie.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de afzuigkap installeert en gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
- Deze afzuigkap kan worden gebruikt in de afvoermodus (afvoer naar buiten) of in de recirculatiemodus (interne circulatie). De keuze van de modus is aan de gebruiker.
- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en ervaren installateur.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje in de kap is aangegeven.
- Sluit de afzuigkap niet aan op kanalen die verbrandingsgassen van apparaten (bijv. ketels, haarden) afvoeren.
- Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt in combinatie met niet-elektrische apparaten (bijvoorbeeld gastoestellen), moet in de ruimte voldoende ventilatie aanwezig zijn om terugstroming van rookgassen te voorkomen. De keuken moet een opening naar buiten hebben om de toevoer van frisse lucht te garanderen.
- De minimale afstand tussen het kookoppervlak en de onderkant van de afzuigkap:
  - bij een gastoestel: minimaal 75 cm
  - bij een elektrisch toestel: minimaal 65 cm
- Als de installatiehandleiding van het gastoestel een grotere afstand voorschrijft, moet deze worden aangehouden. De afstand mag worden verminderd voor:
  - niet-brandbare delen van de afzuigkap, of
  - onderdelen die op extra lage veiligheidsspanning werken en geen risico op ontsteking vormen.

**OPMERKING: Voor het installeren of verwijderen van de afzuigkap zijn minimaal twee personen nodig. Het niet naleven hiervan kan lichamelijk letsel veroorzaken.**

## GEBRUIK

- Deze afzuigkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik om kookdampen te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap alleen waarvoor deze is bedoeld.
- Laat nooit hoge open vlammen onder de afzuigkap branden terwijl deze in werking is.
- Stel de vlam zo in dat deze alleen de onderkant van de pan raakt en niet langs de zijanten omhoog komt.
- Friteuses moeten tijdens gebruik voortdurend worden gecontroleerd: oververhitte olie kan brand veroorzaken.
- De afzuigkap mag niet door kinderen of onbevoegde personen worden gebruikt.

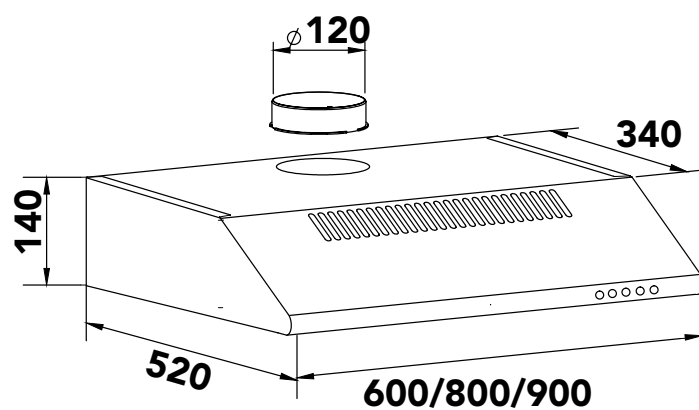
## ONDERHOUD

- Goed onderhoud van de afzuigkap zorgt voor een optimale werking van het apparaat.
- Koppel de afzuigkap los van het stroomnet voordat u onderhoud uitvoert.
- Reinig en/of vervang de aluminium vetfilters en koolstoffilters na de aangegeven tijdsperioden.
- Maak de kap schoon met een vochtige doek en een neutraal vloeibaar reinigingsmiddel.

**AFVALVERWERKING: Gooi dit product niet weg met het gewone huisvuil. Het moet apart worden ingezameld voor speciale verwerking.**

## KENMERKEN

### AFMETINGEN



# INSTALLATIE

## DESCRIPTION / CONNECTIONS

The hood may be installed in the Ducting or the recirculation version.

### FOR BOTH SINGLE AND TWIN MOTORS MODEL

Two types of exhaust air slats are supplied with the hood, A and B.

There is one slat A and one slat B supplied with single motor hoods. There are two A slats and two B slats supplied with dual motor hoods.

Depending on the type of installation chosen, it may or may not be necessary to change the air exhaust slat (s).

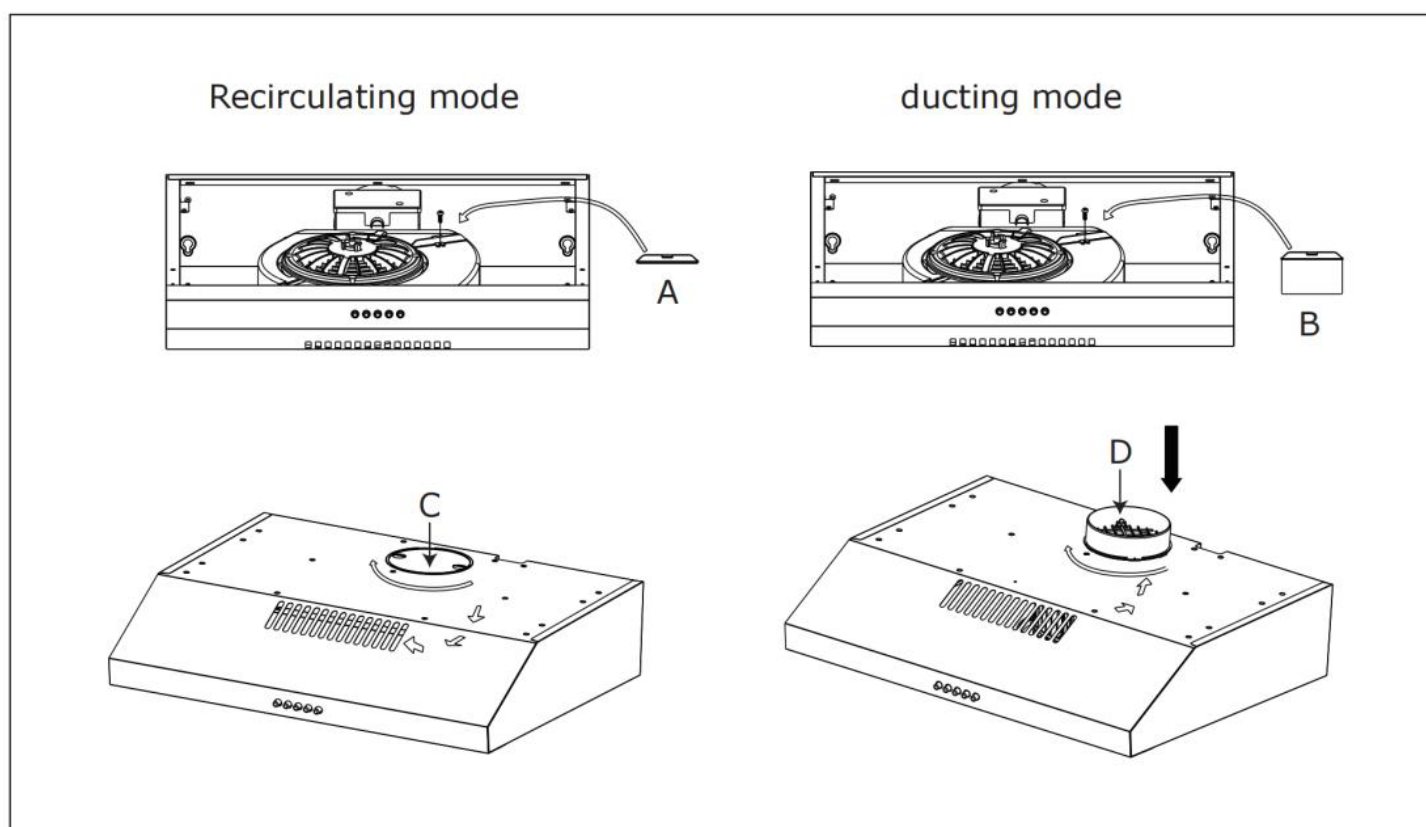
With the slat (s) A, the hood is in recycling version.

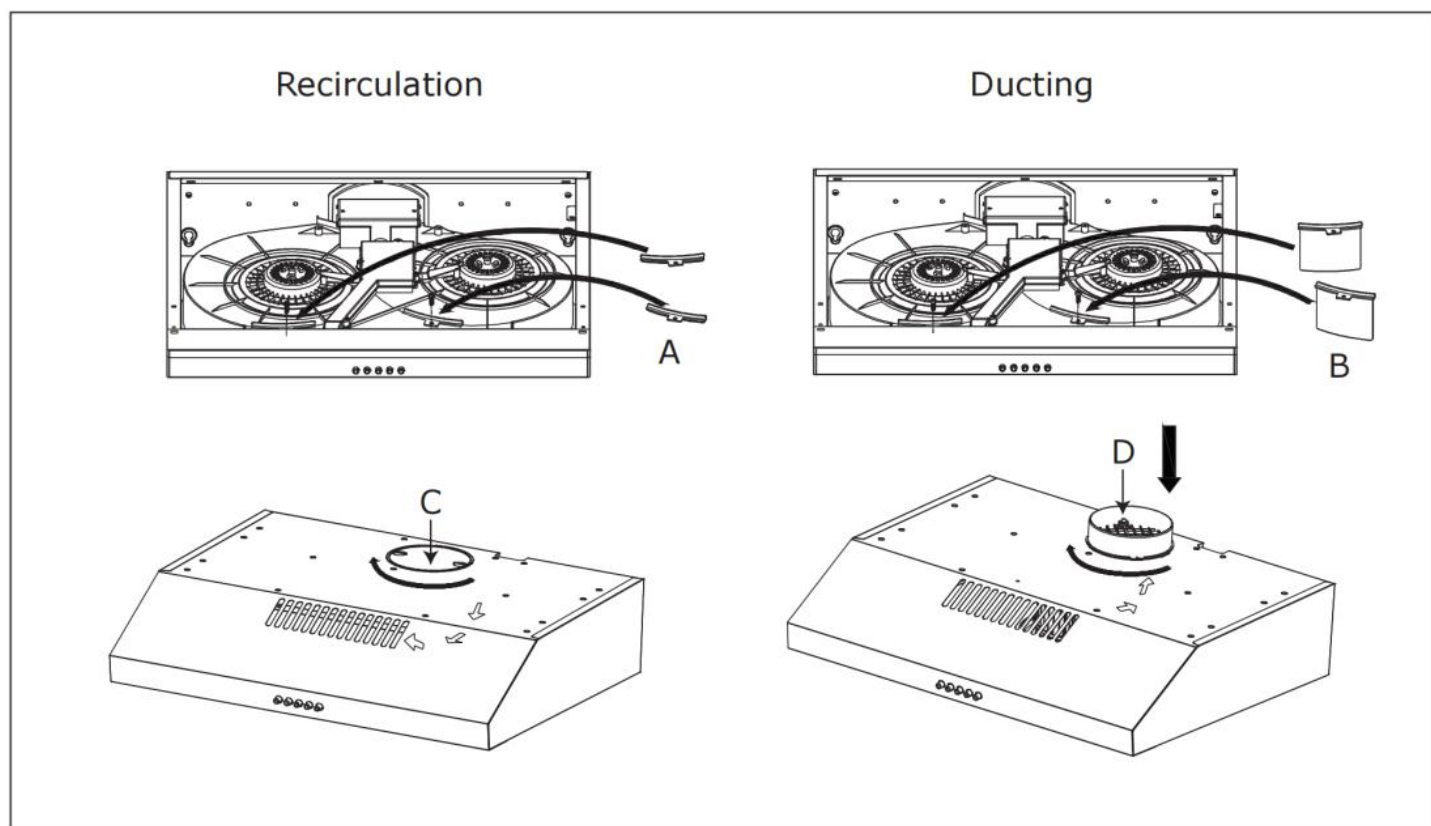
With the slat (s) B, the hood is in the exhaust version.

By default, the hood is delivered in a recycling version, that is to say with the A slat (s) fitted.

The slat (s) B is (are) supplied in the bag of screws in case it is necessary to install the hood in the exhaust version.

For a hood with two motors, it is essential that the slats of each motor are of the same type for the assembly to work.





## SYSTEMICALLY CHECK THAT THE MOUNTED SLAT(S) IS (ARE) CORRECT.

By default, the slat installed on each motor is slat A, intended for operation in recycling version.

To switch to the evacuation version, first remove aluminum filter, then replace the slat A with the slat B kept in the bag with the spare parts.

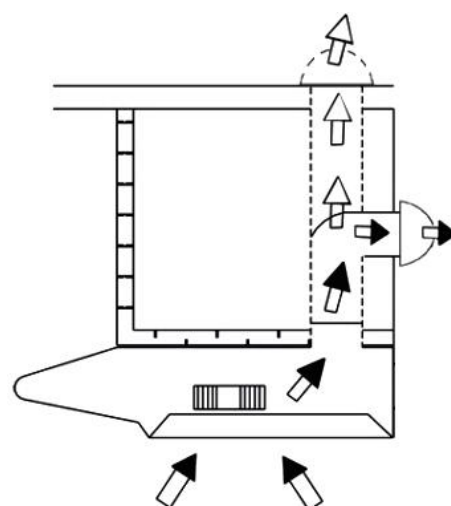
Remove the air outlet hatch and install the air outlet adapter with the nonreturn valve.

Carbon filters are not necessary in the exhaust version. If they are mounted, remove them.

## DUCTING VERSION

The hood draws the cooking fumes saturated with fumes and odor, through the grease filters and expels it to the outside through an outlet pipe. With this version the charcoal filters are not required.

1. Decide where the ductwork will run between the hood and the outside.
2. A straight, short duct run will allow the hood to perform most efficiently.
3. Long duct runs, elbows, and transitions will reduce the performance of the hood. Use as few of them as possible. Larger ducting may be required for best performance with longer duct runs.
4. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels. Regulations



concerning the discharge of air have to be followed. Check with the local authority and building codes for exhaust ducting requirements.

5. Install a roof/wall cap. Connect round metal ductwork to cap and work back towards hood location.

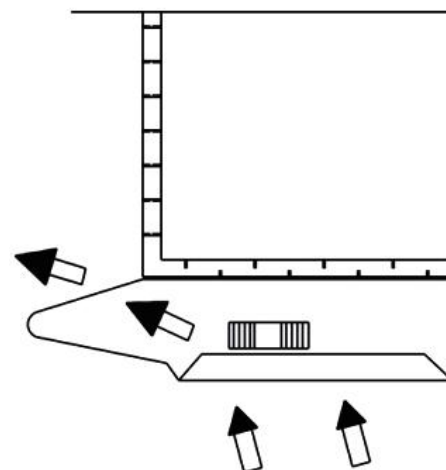
## INSTALLATION – RECIRCULATION VERSION

The hood draws cooking fumes saturated with fumes and odor through the grease filters and charcoal filters and returns clean air into the room. For constant efficiency, the charcoal filters must be replaced periodically.

Caution: No need for plastic or rigid metal ducting.

1. Install the charcoal filter.
2. Please note that the air is re-circulated into the room through the front vents.

**Decide from the outset on the type of installation (recirculation or ducting). For greater efficiency, we recommend you install the hood in the ducting version.**



## ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical wiring must be done by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards. Turn off electrical power at service entrance before wiring.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the plug and an extension cord other than the ones initially supplied with the hood.

## INSTALLATION

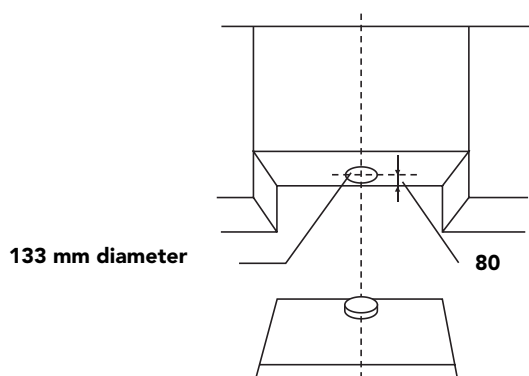
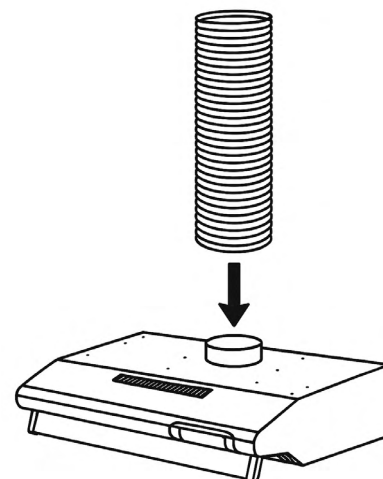
Before beginning installation, to better handle the hood, we advise removing the filter.

Before fixing, the outlet exhaust duct for air evacuation to the outside must be installed.

Use an outlet exhaust duct with:

- minimum indispensable length;
- Minimum possible bends (maximum angle of bend: 90°);
- certified material (according to local, building & fire regulations); and
- as smooth as possible inside.

It is also advisable to avoid any drastic changes in duct cross-section (recommended diameter: 125mm).



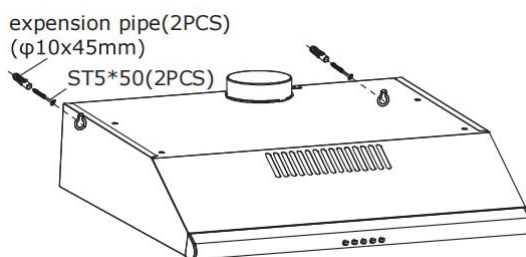
Drill the hole in the kitchen unit for the air outlet (133 mm diameter).

Proceed with fixing the hood: Based on your requirements, you can fit the hood on the wall or on a wall unit of your kitchen. **IMPORTANT:** Respect the distance between the hob and the lower part of the hood, which must be at least :

- 650 mm for an electric hob
- and 750 mm for a gas hob.

### A) Fixing to the wall

1. Draw a line on the wall in vertical line with your hob. Mark the 2 holes to be drilled in the wall, respecting the distances indicated; Make the 2 holes and fit the 2 screw anchors 10X45 provided or another ones, but always adapted to the type of wall. Take 2 of the screws ST5x50 provided and insert them in the topmost screw anchors without. Connect a flexible tube to the hood outlet adapter, using a metal hose clamp. Tube and hose clamps are not provided.

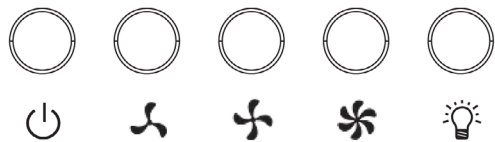


Make the electrical connection.

# OPERATION

## OPERATION AND CONTROLS

The hood is operated using the push button on/off of the front panel. The light switch turns the lamps on and off. The fan switch turns the fan on to three speed settings:



Commandes disponibles

-  - On / Off
-  - Low
-  - Medium
-  - High
-  - Light

The hood is operated using the on/off push buttons located on the front panel.  
The dedicated switch allows the lighting to be turned on or off.  
The extraction speed is adjusted using one of the three push buttons, depending on the desired power level.

Recommended Usage & Optimization Tips

| Cooking Type                     | Recommended Speed | Practical Tips                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reheating / Keeping warm         | Speed 1 (Low)     | Ideal for low steam emissions, with minimal noise.                                                                                                                                                            |
| Boiling / Gentle steaming        | Speed 1 to 2      | - Pre-activation: Turn on the hood 2 to 5 minutes before cooking to establish an effective airflow.<br>- Post-use: Let the hood run for 10 to 15 minutes after cooking to remove residual humidity and odors. |
| Slow cooking / Grilling          | Speed 2 (Medium)  | Keep the hood running for another 10 minutes after cooking to eliminate odors.                                                                                                                                |
| Frying / High-heat cooking / Wok | Speed 3 (Maximum) | Use a lid on pans to reduce grease splatter and improve hood efficiency.                                                                                                                                      |

- **Prevent grease buildup:** Clean the filters regularly to maintain optimal airflow and reduce noise.
- **Choose ducted version if possible:** Offers better extraction performance than recirculation mode.
- **Minimize noise:** Regular maintenance of filters, motor, and ducts reduces vibrations and operating noise.

# MAINTENANCE

Regular maintenance of your range hood is essential to ensure proper operation, extend the lifespan of the appliance, and maintain good air quality in your kitchen.

Grease filters collect cooking particles and must be cleaned frequently to prevent motor clogging and reduced extraction efficiency. Charcoal filters, used in recirculation mode, must be replaced periodically to ensure effective odor absorption. Neglecting maintenance can result in increased energy consumption, excessive noise, and a higher risk of fire due to the accumulation of flammable grease.

| Filter Type                                    | Frequency                                         | Maintenance Method                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grease filter (aluminum or stainless steel)    | Every 3 to 4 weeks                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove the filters</li> <li>- Clean with hot water + dish soap or baking soda</li> <li>- Washable by hand or in a dishwasher (low temperature recommended)</li> <li>- Let dry completely before reinstalling</li> </ul> |
| Activated charcoal filter (recirculation only) | Every 3 months (or more often depending on usage) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Not washable (unless regenerable model)</li> <li>- Replace when saturated (reduced odor absorption, visible grease)</li> </ul>                                                                                          |

For grease filters, soaking them in hot water with white vinegar and baking soda is a very effective and natural cleaning method.

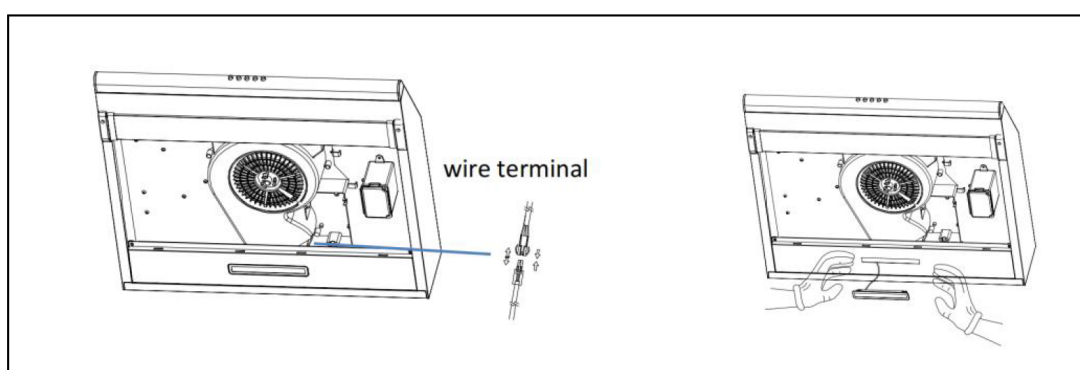
## LED REPLACEMENT

### LED square lamp for AHC620 GHC620 BTHC620.

This range hood requires led lamp (AC 230V 50hz, 1X2W Max).

Replacement step as below:

- Remove the aluminum filter.
- Find the lamp wire terminal along the lamp wire and disconnect the lamp wire with lamp wire terminal.
- Put your thumbs on the lamp, and gently push the lamp out of the light board from behind the lamp.
- Take a new lamp and install it on the light board, reconnect the lamp wire with wire terminal, install the aluminum filter.



### LED round lamp for AHC632 GHC632 BHC630 DTHC630 AHC 830 AHC930.

This range hood requires led lamp (AC 230V 50hz, 2x2W Max).

Replacement step as below:

- Remove the aluminum filter.
- Open the wire cover, find the lamp wire terminal along the lamp wire and disconnect the lamp wire with lamp wire terminal.
- Put your thumbs on the lamp and gently push the lamp out of the light board from behind the lamp.
- Take the new lamp and install it on the light board, reconnect the lamp wire with wire terminal, install the aluminum filter.

### HOOD CLEANING

General maintenance of the hood helps preserve its efficiency and prevents grease buildup that could impair performance.

Exterior: Clean regularly with a soft, damp cloth and a non-abrasive degreaser.

Stainless steel surfaces: Use a dedicated stainless steel cleaner to avoid streaks and maintain shine.

Interior: Wipe down the inner surfaces periodically to prevent grease deposits.

Motor and ducts: Clean once a year to prevent clogging and maintain proper airflow.

Always disconnect the appliance from the power supply before performing any maintenance.

### RISKS OF INADEQUATE MAINTENANCE

Failing to maintain your range hood properly can lead to several issues, including:

Grease buildup : Increased fire hazard

Reduced extraction efficiency

Higher energy consumption

Increased noise levels

Persistent unpleasant odors in the kitchen



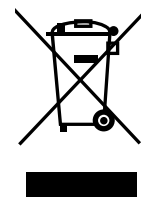
# VERWIJDERING EN RECYCLING

## WICHTIGE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dit apparaat voldoet aan Europese Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Om ervoor te zorgen dat dit apparaat op de juiste manier wordt verwijderd, dient u het in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor AEEA-recycling.

Door het correct te recyclen, helpt u mogelijke schade aan het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die kan ontstaan door onjuiste verwijdering.

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het apparaat moet worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor informatie over inzamelingssystemen contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst of uw verkoper.



Iedereen speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en recyclen van oude apparaten. Een correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

## CONFORMITEIT MET DE ROHS-RICHTLIJN

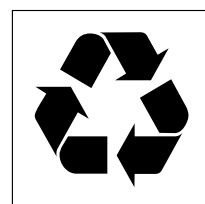
Dit apparaat moet op een speciale manier worden afgevoerd en mag niet met het normale huisvuil worden weggegooid.

Voor gedetailleerde informatie over de verwerking, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met: Uw lokale afvalinzamelingsdienst, of De winkel waar u het apparaat heeft gekocht. Zij kunnen u specifieke instructies geven voor een correcte en milieuvriendelijke verwijdering.

## INZAMELING EN RECYCLING VAN VERPAKKINGSMATERIALEN

De verpakkingsmaterialen van dit product zijn gemaakt van recyclebare materialen, in overeenstemming met de milieuregels.

Gooi de verpakking niet weg met het huishoudelijk afval. Breng de materialen naar de aangewezen inzamelpunten voor verpakkingsafval, zoals bepaald door de lokale autoriteiten.





**SIÈGE SOCIAL GLEM GAS FRANCE**

ZAC du Val de Vence  
10 rue du Relai  
08000 Charleville Mézières  
[info@glemgas.com](mailto:info@glemgas.com)  
Téléphone : 03 24 56 80 40

**SERVICE GARANTIE**

[garantie@airlux.com](mailto:garantie@airlux.com)

**PIÈCES DÉTACHÉES ET SAV**

[piecesdetachees@airlux.com](mailto:piecesdetachees@airlux.com)